

Realtà MAPEI

AMÉRIQUE DU NORD

Aloha, MAPEI!

Solutions de systèmes complètes
pour une vie insulaire luxueuse

NUMÉRO 32



2020 : en reconnaissance de l'essentiel

L'année 2020 a été une année sans précédent. Personne n'aurait pu prédire une pandémie et un confinement à l'échelle mondiale. Bien que l'année ait été difficile, elle a également permis de tirer des leçons très importantes. Nous avons dû nous adapter, acquérir de nouvelles compétences pour répondre au nouveau marché, et nous efforcer de relever des défis imprévus. Dans tout cela, un mot a pris un nouveau sens : « essentiel ».

Luigi Di Geso

Président-directeur général
MAPEI Amérique du Nord

Au début de la pandémie, MAPEI a été déclarée « essentielle ». Cela a signifié que, comme nous sommes dans l'industrie de la construction et que nous sommes impliqués dans les activités importantes d'infrastructure du pays, nous avons pu rester ouverts pendant le confinement.

Cependant, alors que la pandémie se poursuivait, et que je vous ai tous regardés continuer à travailler pendant les jours les plus difficiles de l'année – bon nombre d'entre vous venant dans les bureaux et les usines de MAPEI – le mot « essentiel » a pris un nouveau sens.

Jour après jour, c'est vous – votre travail acharné, votre détermination, votre refus d'abandonner – qui avez été essentiels à MAPEI. C'est votre engagement en faveur de l'excellence qui rend MAPEI essentielle.

Nous sommes définis par nos actions, mais celles-ci deviennent nettement plus évidentes lors d'une année comme celle que nous avons vécue. Je suis fier de chacun d'entre vous... et je vous remercie. Nous avons surmonté tous les défis ensemble et nous avons réussi à faire de cette année une réussite. Voilà l'essence du travail d'équipe, l'essence de MAPEI.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Luigi Di Geso', written in a cursive style.

TABLE DES MATIÈRES



À LA UNE

- 2 Le site Web amélioré de MAPEI offre une expérience en ligne plus simple et plus puissante

DOSSIERS

- 6 Une nouvelle technologie permet d'installer des carreaux ou languettes de vinyle haut de gamme sur les murs et dans les douches
- 34 Peu importe le dosage ou le chantier, MAPEI peut fournir une solution de distribution personnalisée pour les adjuvants
- 36 La pandémie a mis de nombreux rêves en suspens pour les équipes sportives commanditées par MAPEI au Canada
- 41 Coverings Connected 2020 : l'expérience MAPEI en ligne

PRODUITS-VEDETTES

- 9 *Planiprep^{MC} 4 LVT*
- 20 *Ultracolor[®] Plus Max*

RUBRIQUES TECHNIQUES

- 10 L'adhésif hybride *Ultrabond ECO[®] GPT* est une évolution en matière d'installations de carreaux de porcelaine calibrés au mur
- 14 La High-Transfer Technology^{MC} de MAPEI apprivoise les carreaux de format massif

- 18 Les produits *UltraCare^{MC}* permettent de nettoyer les carreaux, la pierre et le coulis, et d'en conserver la beauté

- 22 La nécessité de joints de mouvement dans les installations de carreaux

SYSTÈME DE SOURCE UNIQUE

- 13 Grands panneaux/dalles de carreau de porcelaine calibrés, carreaux sur carreaux, murs/sols intérieurs

RÉFÉRENCES DE PROJET

- 26 Park Lane Ala Moana
- 30 Écloserie de saumon à Issaquah
- 32 Église catholique romaine St. Augustine

CHRONIQUE ÉCONOMIQUE

EN PRIMEUR

- 40 Le siège social de MAPEI est désormais certifié dans le cadre d'une initiative sur la santé, le bien-être et la durabilité

UN MONDE DE PROJETS

NOUVELLES DE L'ITM



MAPEI Canada



SUR LA COUVERTURE

L'un des derniers ensembles résidentiels d'Honolulu prouve que la durabilité et le luxe vont de pair, grâce aux solutions de systèmes complètes de MAPEI.

RÉDACTRICE

Jennifer Kramer

COLLABORATEURS À LA RÉDACTION

Jeffrey B. Johnson, Scott Murray, Princess Pitts, Logan Reavis, Brittany Storm, Nick Valenti, Holden Wheeler

TRADUCTRICE

Rose-Marie Roy

RÉVISEUR ET CORRECTEUR

Yobany Rivas, trad. a.

CONCEPTEUR GRAPHIQUE

Stephen Gil

PHOTOGRAPHE PARTICIPANT

Raul Ballester

DIRECTEUR DE PRODUCTION

Jeremy Mitchell

DIRECTEUR DU MARKETING OPÉRATIONNEL

Steven Day

PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL

Luigi Di Geso

ÉDITEUR

MAPEI Corporation
Siège social de l'Amérique du Nord
1144 East Newport Center Drive
Deerfield Beach, FL 33442

SIÈGE SOCIAL MONDIAL DE MAPEI

Mapei SpA
Via Cafiero, 22 – 20158 Milan (Italie)

1 800 42-MAPEI (1 800 426-2734)

www.mapei.com

Droits d'auteur ©2020 par MAPEI Corporation (« MAPEI ») et tous droits réservés. MAPEI ne peut garantir l'exactitude ou l'intégralité de ce document. De plus, MAPEI n'assume aucune responsabilité découlant du lecteur qui se fie à l'information contenue dans ce document. MAPEI nie toute responsabilité pour tout dommage découlant de toutes erreurs, omissions ou inexactitudes liées à ce document ou résultant du lecteur se fiant à ce dernier. Ainsi, MAPEI décline toute garantie, expresse ou implicite, notamment, sans toutefois s'y limiter, les garanties implicites de QUALITÉ MARCHANDE et d'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. Tous droits relatifs à la propriété intellectuelle et autre information contenue dans ce document constituent la propriété exclusive de MAPEI (ou de sa société mère ou de ses sociétés apparentées), à moins d'indication contraire. Aucune partie de ce document ne peut être reproduite ou transmise de quelque façon sans le consentement écrit préalable de MAPEI.

REMARQUE : la version électronique de ce document peut être consultée sur le site Web de MAPEI, au www.mapei.com, et est assujettie exclusivement aux conditions d'utilisation de ce site Web.

TOMBEZ SOUS LE CHARME DU NOUVEAU SITE WEB DE MAPEI

Le site Web amélioré de MAPEI offre
une expérience en ligne plus simple
et plus puissante

Récemment lancé, le nouveau site Web de MAPEI est plus puissant que jamais. Le site contient de nombreuses nouvelles fonctionnalités, notamment une conception réactive. Cela signifie qu'il fonctionnera adéquatement et s'adaptera à l'appareil que vous utilisez, que ce soit un ordinateur de bureau, un ordinateur portable, une tablette ou un téléphone intelligent.

La principale nouveauté du site est la nouvelle section appelée MyMAPEI. Cette fonctionnalité permet aux utilisateurs de personnaliser leur expérience sur le site Web. En créant un compte MyMAPEI, les utilisateurs peuvent s'abonner aux bulletins d'information, au magazine *Realtà MAPEI Amérique du Nord* (éditions imprimées ou numériques) ainsi qu'au magazine *Realtà MAPEI International*. Dans la section MyMAPEI, il est également possible d'enregistrer, d'imprimer et de partager des articles, des vidéos, et des renseignements sur les produits. Il est même possible de faire le suivi des formations. MyMAPEI vous permet essentiellement de créer votre propre portail Web dans le cadre plus large du site Web de MAPEI.

Chaque ligne de produits est désormais présentée dans son propre portail. Cela signifie que lorsque vous cliquez sur la page des Systèmes d'installation de carreaux et de pierres, par exemple, vous ne trouverez que les informations relatives à cette ligne : tous les documents connexes, les vidéos de produits, les nouvelles, les articles du *Realtà* et, bien sûr, les produits associés à cette ligne apparaîtront sur cette page. Cela simplifie considérablement l'expérience de l'utilisateur. Une fonction « Rechercher tout » reste accessible pour les utilisateurs qui ne savent pas où trouver un produit en particulier.

Sites Web mis à jour pour MAPEI Amérique du Nord

Canada : www.mapei.ca
É.-U. : www.mapei.us
Porto Rico : www.mapei.com/pr



11 calculatrices de produit

Le site comprend maintenant 11 calculatrices de produit – le plus grand nombre de calculatrices de produit dans l'industrie – pour aider à estimer la quantité de matériaux nécessaire pour un projet. Accessibles en ligne et sur notre nouvelle application, ces calculatrices permettent d'éliminer les incertitudes lors du calcul de la quantité de produit nécessaire. Que vous travailliez avec des ciments-colles pour carreaux, des coulis pour la construction ou même des enduits de haute performance, ces puissants outils vous aideront à calculer la quantité approximative de produit nécessaire pour réaliser votre projet.

Ces nouvelles calculatrices de produit sont conçues pour les :

- Mastics, scellants et agents de remplissage des joints
- Coulis pour la construction
- Finitions extérieures
- Adhésifs pour revêtements de sol
- Autolissants et chapes
- Chapes de mortier et mortiers de réparation pour béton
- Composés de ragréage et enduits en couche mince
- Apprêts et enduits
- Membranes en feuille et filet/tissus de renforcement
- Coulis pour carreaux
- Ciments-colles et adhésifs pour carreaux

Les calculatrices vous permettent de choisir des mesures impériales ou métriques, ainsi que la quantité d'excédent souhaitée (nous recommandons d'ajouter entre 5 et 10 % de produit pour garantir que l'ensemble du projet est couvert). Les calculatrices fourniront la quantité de produit nécessaire pour accomplir vos travaux. Vous pouvez même imprimer, sauvegarder et partager les calculs.



MAPEI : site Web de l'année

Les sites Web mondiaux de mapei.com ont reçu collectivement le prix du site Web de l'année 2020 dans la catégorie « Multisite » d'un concours organisé par Progress Sitefinity, une plateforme de système de gestion de contenu Web (SGCW).

Ce concours, qui a été organisé pour la première fois en 2011, vise à récompenser les sites Web développés sur la plateforme Progress Sitefinity qui offrent une expérience utilisateur exceptionnelle et font un usage novateur des fonctions promues par la plateforme elle-même.

Les gagnants ont été sélectionnés en deux étapes. Durant la première étape, Progress Sitefinity procède à des nominations sur la base de six lignes directrices : conception, contenu, mise en page et navigation, innovation, complexité et pertinence. La deuxième phase consiste en un vote du public visant à sélectionner les gagnants dans les différentes catégories.

MAPEI.com a été récompensé dans les catégories Complexité et Mise en page pour son site principal italien, et des sites Web locaux des filiales du Groupe MAPEI. Le contenu du MAPEI s'étend à 59 sites Web traduits en 62 langues, contenant environ 240 000 pages et qui attirent 550 000 visiteurs individuels chaque mois.

Le projet de conception des nouveaux sites Web de MAPEI a commencé en 2017 par la relance du site Web principal de la société de portefeuille italienne. Il a ensuite été développé et étendu pour couvrir toutes les filiales du Groupe MAPEI. Les trois derniers sites Web des filiales nord-américaines ont été lancés en mai 2020.

Le prestigieux prix décerné par Progress Sitefinity a récompensé le cadre de conception des sites Web de MAPEI, la qualité du contenu technique spécifique rédigé pour le grand public, la large gamme d'outils développés à partir des caractéristiques et capacités propres à la plateforme, ainsi que la conception et la facilité de navigation du site Web qui est optimisée pour être intuitive et réactive.



Outils pour les architectes

Une autre section qui a été grandement améliorée est notre page Outils pour les architectes. Les produits MAPEI figurent en bonne place dans une grande variété de spécifications pour l'installation de revêtements de sol ainsi que pour la réfection du béton et l'industrie lourde. Les liens se trouvant sur la page Outils pour les architectes aideront les concepteurs architecturaux professionnels à affiner leurs recherches et à trouver tout ce qui est nécessaire pour spécifier les bons produits pour leurs applications spécifiques.

Les outils téléchargeables dans la section Outils pour les architectes comprennent :

- Les solutions de systèmes : les pages de solutions de systèmes sont désormais interactives. Les utilisateurs peuvent cliquer sur les produits spécifiques dans le système, en sélectionnant des documents connexes tels que les fiches techniques, les fiches signalétiques et la documentation relative à la durabilité, qui peuvent tous être téléchargés sous forme d'ensemble. Il s'agit d'un outil fantastique qui permet d'économiser du temps pour les entrepreneurs, les architectes et les ingénieurs chargés des spécifications.
- Des spécifications-guides en 3 parties : les utilisateurs peuvent télécharger des spécifications personnalisées et approuvées par l'industrie pour les systèmes d'installation de carreaux et de pierres, les systèmes d'installation pour revêtements de sol, les systèmes de chapes décoratives et les systèmes d'imperméabilisation.
- Les palettes de couleurs des coulis/mastics : en un seul clic, il est facile d'accéder aux palettes de couleurs de MAPEI.
- Le magazine *Realtà* MAPEI : vous pouvez chercher les articles, lire ceux-ci et vous abonner au *Realtà MAPEI Amérique du Nord* ainsi qu'au *Realtà International*, vous permettant ainsi de rester au courant des dernières nouvelles du monde du MAPEI.
- La section Santé et environnement : les utilisateurs peuvent accéder à une foule de documents sur la durabilité de MAPEI, y compris les déclarations environnementales de produits (DEP), les Inventaires des fabricants (MI) et d'autres documents sur le respect des normes environnementales grâce à ce lien. La section Santé et environnement a été grandement améliorée – elle contient en fait six nouvelles pages qui présentent les efforts de l'entreprise en matière de durabilité. Nous sommes un chef de file de l'industrie en matière de certification, et notre site Web reflète désormais notre engagement envers cette initiative.

La page Outils pour les architectes fournit également un lien vers la page de Références de projets. Ces projets mettent en lumière non seulement les chantiers réussis en Amérique du Nord, mais aussi dans le monde entier. Ils



soulignent le fait que depuis plus de 80 ans, MAPEI apporte des solutions durables à des milliers de projets.

Le lien de la page vers le Guide de CAO et de spécifications fournit aux utilisateurs des outils interactifs en ligne conçus pour les aider à rédiger une spécification en 3 parties en lien avec le CSI, et ce, à l'aide des plus récentes méthodes de l'industrie relatives aux installations de carreaux de céramique, de verre ou de pierre. Les utilisateurs peuvent accéder facilement au Guide de CAO et de spécifications de MAPEI afin de sélectionner les dessins de CAO et les spécifications pour diverses installations, en utilisant l'une des méthodes suivantes :

- Recherche par mot-clé (sol, mur, intérieur, extérieur, etc.)
- Recherche par catégorie ou méthode d'installation
- Recherche par type d'application (plancher de salle de bain, mur de douche, balcon, etc.)

De plus, le Guide de CAO et de spécifications permet de chercher des catégories d'installation telles que les carreaux de céramique, les carreaux de porcelaine calibrés, les carreaux de pierre, ainsi que les revêtements de sol souples et le bois. Les ensembles finaux téléchargeables peuvent comprendre :

- Dessin de CAO et spécification
- Dessin AutoCAD (fichier DWG)
- Fiches techniques de chacun des produits MAPEI énumérés dans le dessin de CAO et la spécification

La page Outils pour les architectes contient également des liens vers les outils d'aide à la rédaction de spécifications ARCAT et MasterSpec, ainsi que vers Spec Maestro de MAPEI. Vous y trouverez également des renseignements sur le programme de formation architecturale de MAPEI, qui propose des cours approuvés par l'AIA sur les solutions de systèmes et donne aux architectes la possibilité d'obtenir des crédits d'éducation permanente à partir de leur propre bureau.

Les meilleures garanties de produits et de systèmes de MAPEI se trouvent également sur la page Outils pour les architectes, ainsi que sur la page d'accueil du site Web.

Bien plus encore

De nombreuses autres améliorations ont été apportées au site, telles que l'ajout d'une vidéothèque abritant toutes nos vidéos – y compris les webinaires en ligne de MAPEI. La meilleure façon de découvrir tout ce que le nouveau site a à offrir est de l'utiliser et de le consulter souvent. Nous y ajoutons constamment de nouvelles fonctionnalités.

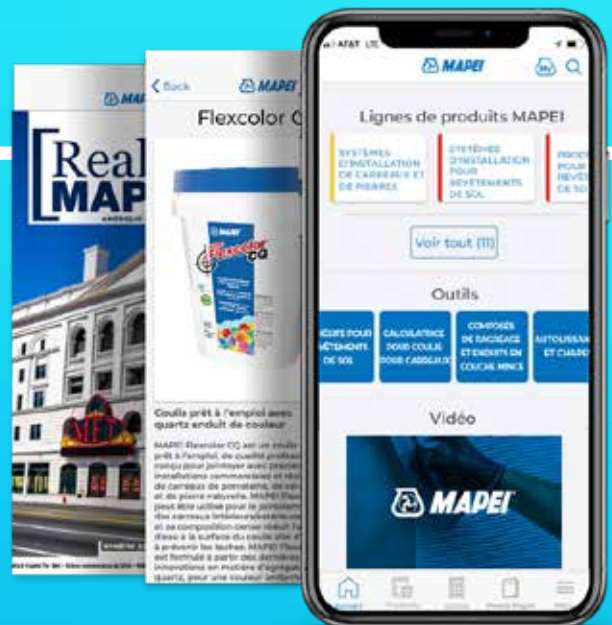
Notre nouvelle application complémentaire

Offerte en téléchargement gratuit sur l'App Store d'Apple ou sur Google Play, la nouvelle application de MAPEI met le pouvoir de MAPEI dans le creux de vos mains. Les solutions à un large éventail de problèmes sont à votre portée.

Désinstallez simplement l'application MAPEI existante et installez la nouvelle application MAPEI afin de rester au courant des derniers renseignements relatifs à MAPEI, notamment :

- Les fiches techniques de toutes les lignes de produits complètes de MAPEI.
- Les solutions de systèmes présentant des projets de construction complets et tous les produits nécessaires à leur réussite.
- Les documents techniques, y compris les bulletins techniques, les brochures et les catalogues.
- Des liens menant à l'immense vidéothèque MAPEI comprenant les produits-vedettes, les épisodes de l'ITM-TV et plus encore.
- Les 11 calculatrices de produits de MAPEI pour vous aider à estimer la quantité de produit dont vous aurez besoin.
- Une section « Localisateur des points de vente » qui vous permet de trouver le distributeur le plus près de chez vous.
- Le magazine *Realtà MAPEI Amérique du Nord*, vous permettant de rester au courant des informations sur l'industrie, des technologies de produits et des nouvelles de MAPEI.

L'ancienne application n'est plus mise à jour. N'oubliez pas de désinstaller votre application existante et d'installer la nouvelle application afin de pouvoir accéder aux vastes ressources techniques de MAPEI à partir de votre téléphone.



REVÊTEMENTS SOUPLES POUR LES MURS HUMIDES

Une nouvelle technologie permet d'installer des carreaux ou languettes de vinyle haut de gamme sur les murs et dans les douches.

Les carreaux et languettes de vinyle haut de gamme ont changé le monde des revêtements de sol de nombreuses façons positives. Pour commencer, la portabilité du revêtement de sol permet de le transporter facilement de l'usine au chantier. Ensuite, la méthode d'installation est assez simple et ne nécessite qu'un couteau tout usage pour couper les planches individuelles à la longueur souhaitée. De plus, les méthodes d'attache sont également simples : il est soit possible d'insérer les pièces ensemble de la même façon qu'un système de plancher flottant, ou d'employer un procédé d'encollage par adhésif autocollant pour obtenir un aspect fini.

L'autre aspect des carreaux et languettes de vinyle haut de gamme qu'il faut également prendre en considération est que, grâce à l'impression de pointe, les créations visuelles deviennent chaque jour plus avancées. Je ne peux vous dire combien de fois j'ai regardé un plancher et j'ai dû me mettre à genoux pour le toucher afin de déterminer si c'était du bois, des carreaux, ou encore, des carreaux ou languettes de vinyle haut de gamme. L'aspect visuel est simplement époustoufflant, et l'effort de marketing derrière ces produits de revêtements de sol en fait une solution vers laquelle les gens se tournent réellement pour une mise à niveau.

Enfin, la plupart des carreaux et languettes de vinyle haut de gamme, si ce n'est tous, sont fabriqués à partir d'une forme de plastique, ce qui les rend pratiquement imperméables. Qu'ils soient composés de PVC, de polyoléfine, d'un noyau rigide solide ou de composites bois-plastique (CBP), ils seront tous imperméables ou résistants à l'eau. Pas étonnant que les gens essaient de trouver des moyens d'utiliser ce matériau attrayant dans des endroits autres que le sol de leur maison. J'ai reçu de nombreuses demandes de suggestions d'installation de carreaux ou languettes de vinyle haut de gamme sur les murs et même les plafonds.

Mais avec tous les avantages que procurent les carreaux et languettes de vinyle haut de gamme, pourquoi s'arrêter aux murs et aux plafonds? Qu'en est-il des environnements humides tels que les enceintes de douche et les contours de baignoire? Vous pensez que c'est de la folie? Grâce à de nouveaux matériaux d'installation, cela peut devenir réalité.



Avantages de l'utilisation de carreaux et languettes de vinyle haut de gamme dans les environnements humides

Les produits utilisés pour l'installation de carreaux et languettes de vinyle haut de gamme dans les environnements humides sont tous offerts en formats prémélangés et prêts à l'emploi. Aucun mélange d'une poudre à de l'eau n'est requis. Cela signifie qu'il n'est pas nécessaire de se soucier de la durée de vie du mélange. Il n'y a pas non plus de dégâts dus à la poussière lors de l'installation de carreaux ou de languettes de vinyle haut de gamme dans des environnements humides (ou dans tout autre environnement d'ailleurs).

Un autre avantage de ce type d'installation se présente dans le cadre de rétroinstallations. Traditionnellement, la pose de nouveaux carreaux sur des carreaux existants ajoute un poids et une épaisseur significatifs sur le matériau existant. Dépendamment des carreaux et la méthode d'installation, cette pratique peut ajouter entre 10 et 12 mm (3/8" et 1/2") d'épaisseur supplémentaire aux murs. En employant des carreaux ou languettes de vinyle haut de gamme, l'épaisseur maximale ajoutée est généralement inférieure à 3 mm (1/8").

La possibilité de combiner plusieurs visuels à la même épaisseur est un autre des avantages incroyables qu'offrent les carreaux et languettes de vinyle haut de gamme dans le cadre de n'importe quelle application et dans tous les environnements. Pensez-y bien. Si vous voulez combiner le bois et la pierre, vous devrez vous assurer qu'ils sortent tous au même niveau lors de l'installation. Par exemple, le fait de combiner un revêtement de sol en bois préfini solide de 19 mm (3/4") et un morceau de marbre d'une épaisseur de 12 mm (1/2") signifie que le marbre devra être soulevé de 6 mm (1/4") pour être au même niveau que le bois. Avec les carreaux et languettes de vinyle haut de gamme, l'aspect de bois s'agence parfaitement avec l'aspect de pierre, et ce, sans problème de variation d'épaisseur, puisqu'ils ont tous une épaisseur de 2 ou 5 mm.

Enfin, voyons de quoi sont faits les carreaux et languettes de vinyle haut de gamme et pourquoi ceux-ci sont parfaitement adaptés aux environnements humides. Habituellement, la plupart des carreaux et languettes de vinyle haut de gamme sont constitués de PVC. Plusieurs carreaux et languettes de vinyle haut de gamme sont également offerts sans PVC, mais la règle générale veut qu'ils soient faits de matériaux à base de plastique et possèdent, pour cette raison, une très grande résistance à l'eau. En comparant la composition des carreaux et languettes de vinyle haut de gamme à celle des autres options de revêtements de sol, comme le bois

et les carreaux, les différences sont frappantes. Le bois, par exemple, n'est certainement pas imperméable et est très sensible à n'importe quelle forme d'humidité. Le fait de poser les matériaux en bois dans un environnement humide ne serait guère considéré comme prudent. Les carreaux et la pierre sont des matériaux plus courants qui pourraient être employés dans des environnements humides, mais les types de pierres qui peuvent absorber l'humidité et les taches conviennent à cette application.

Étapes d'installation pour les carreaux ou languettes de vinyle haut de gamme

L'installation de carreaux ou de languettes de vinyle haut de gamme dans des environnements humides commence de la même manière que les projets de carreaux, c'est-à-dire avec la mise en place d'une membrane d'imperméabilisation appropriée sur toute la surface. La surface peut être faite de n'importe quel matériau, des panneaux de ciment aux panneaux imperméables en passant par les cloisons sèches.

Le facteur crucial de succès est le respect total des directives d'installation de la membrane d'imperméabilisation. Cette étape n'est pas différente de la pose de carreaux; il est donc crucial de s'assurer de suivre toutes les directives écrites figurant sur les fiches techniques et les guides d'installation. Il existe plusieurs types de membranes d'imperméabilisation, allant des membranes à base de ciment en plusieurs parties aux membranes en tissu, en passant par les enduits applicables au rouleau. Toutes conviennent aux installations de carreaux ou de languettes de vinyle haut de gamme. MAPEI recommande l'utilisation de **Mapelastic® AquaDefense** pour cette application, principalement parce qu'il est facile à appliquer, sèche rapidement et fonctionne extrêmement bien.

L'étape suivante est spécifique à l'installation de matériaux souples : il faut veiller à ce que la surface soit très lisse et plane. Si des carreaux étaient installés, il aurait été possible de traiter les défauts du support avec le lit de mortier employé. Cependant, dans le cas des revêtements de sol souples, il est important de s'assurer que la surface est lisse et plane; sinon, ces défauts seront visibles jusqu'au fini final. Pour ce faire, il sera nécessaire d'employer un composé de lissage spécial qui adhère de façon durable aux supports non poreux, sèche rapidement et devient imperméable une fois sec. **Planiprep^{MC} 4 LVT** répond exactement à ces critères : il s'agit d'un composé de resurfaçage en couche mince monocomposé et prémélangé qui s'applique très facilement, sèche rapidement, devient imperméable lorsque sec et qu'il est possible de sabler jusqu'à l'obtention d'une surface très lisse.





L'étape suivante est l'installation des carreaux ou languettes de vinyle haut de gamme sur la surface verticale. Pour cela, vous aurez besoin d'un adhésif imperméable spécial permettant de poser un matériau non poreux (carreaux ou languettes de vinyle haut de gamme) sur un support non poreux. **Ultrabond ECO® MS 4 LVT** répond à toutes ces exigences. En tant qu'adhésif à base de silane modifié et à 100 % de solides conçu pour installer les carreaux et languettes de vinyle haut de gamme de toute taille dans le cadre d'applications verticales, il possède la thixotropie adéquate pour maintenir ces matériaux au mur sans qu'ils glissent. **Ultrabond ECO MS 4 LVT Wall** durcit assez rapidement et permet de procéder aux prochaines étapes de l'installation entre 6 et 12 heures après l'application.

En fonction de l'aspect fini souhaité, vous pouvez choisir d'utiliser des cales d'espacement lors du placement des carreaux ou languettes de vinyle haut de gamme, afin de laisser un espace pour le jointoiment, ou simplement d'abouter les carreaux ou languettes de vinyle haut de gamme fermement ensemble. Le jointoiment n'est pas une exigence pour ce système et est une option purement basée sur une préférence personnelle. Si des joints de coulis sont souhaités, la seule exigence est d'utiliser un coulis à base de résine tel que **MAPEI Flexcolor® CQ** ou **Kerapoxy® CQ**. L'emploi de coulis à base de ciment n'est pas recommandé. Pour procéder à l'installation la plus simple, **MAPEI Flexcolor CQ** remporte la palme, car il est prémélangé et prêt à l'emploi, bien qu'il nécessite un temps de durcissement variant de 12 à 24 heures avant la dernière étape du processus. Ce temps d'attente peut être raccourci grâce à l'utilisation du coulis époxyde **Kerapoxy CQ**, qui peut réduire le temps de durcissement à 4 à 6 heures, mais il ne faut pas avoir froid aux yeux pour utiliser des coulis époxydes.

L'étape finale – et peut-être la plus importante – est l'application d'un scellant et d'un enduit antidérapant sur les carreaux ou languettes de vinyle haut de gamme. Cette étape peut être réalisée avec l'aide de **Mapecoat^{MC} 4 LVT** de MAPEI, un enduit aliphatique à base d'isocyanates et à deux composants qui ne jaunit pas, capable de sceller les joints et d'ajouter la traction nécessaire aux sols. La plupart des carreaux et languettes de vinyle haut de gamme ne sont pas conçus pour être employés dans des environnements humides en tant que tels, et c'est pourquoi l'enduit antidérapant est si important pour ce processus. Les composants de **Mapecoat 4 LVT** sont simplement mélangés ensemble, puis le produit est appliqué à l'aide d'un rouleau à poils courts de 6 mm (1/4") sur toutes les surfaces.

Une fois que **Mapecoat 4 LVT** a été appliqué et qu'il a durci pendant 24 heures, l'installation est presque prête pour l'exposition à l'eau. Pour une protection d'imperméabilisation complète, les détails de finition peuvent être traités en utilisant **Mapesil^{MC} T** dans tous les coins et changements de plan.

En résumé, MAPEI propose un système novateur de produits permettant l'installation sécurisée de carreaux et languettes de vinyle haut de gamme dans pratiquement tous les environnements, en particulier dans ceux qui seront exposés à l'eau, tels que les contours de baignoire et les enceintes de douche.

Au sujet de l'auteur :

Jeffrey B. Johnson



Jeff Johnson est le directeur des affaires pour la ligne des systèmes d'installation pour revêtements de sol de MAPEI. Fort de plus de 25 ans d'expérience au sein de l'industrie, il met à contribution ses compétences pour le développement et le marketing des produits d'installation de revêtements de sol. L'expérience pratique de M. Johnson dans l'industrie de la construction ainsi qu'en qualité de chimiste de laboratoire lui procure une perspective perspicace en ce qui concerne la préparation des supports, le contrôle de l'humidité et l'installation de revêtements de sol.

Planiprep^{MC} 4 LVT

Composé de lissage prêt à l'emploi pour carreaux de vinyle haut de gamme

Planiprep 4 LVT est un composé de lissage prêt à l'emploi conçu pour être employé avec les carreaux de vinyle haut de gamme. Planiprep 4 LVT est employé pour niveler et lisser (jusqu'à une couche mince et en couches d'une épaisseur allant jusqu'à 2 mm [5/64"]) les surfaces existantes de céramique et de pierre à l'intérieur. Il remplit les joints entre les carreaux et procure une finition lisse et à texture fine qui convient à la pose rapide (après 2 heures) de carreaux et de languettes de vinyle haut de gamme.

Caractéristiques et avantages

- Durcit très rapidement sans rétrécir, créant ainsi une adhérence solide avec les surfaces de carreaux et de coulis
- Peut être employé pour niveler jusqu'à une couche très mince sans appliquer de promoteur d'adhérence
- Permet de créer un fini très lisse à texture fine, qui convient particulièrement aux revêtements de sol de carreaux de vinyle haut de gamme
- Non dangereux et très faible émission de composés organiques volatils

Usages

- Carreaux de vinyle haut de gamme sans encollage adhésifs à l'aide d'un agent poisseux tel qu'*Ultrabond ECO Tack 4 LVT*
- Carreaux de vinyle haut de gamme sans encollage assemblables par « clic »
- Carreaux de vinyle haut de gamme sans encollage autocollants ou collants à sec
- Carreaux de vinyle haut de gamme à encoller à l'aide d'adhésifs réactifs (par exemple, *Ultrabond® ECO MS 4 LVT* ou *Ultrabond ECO MS 4 LVT Wall*)
- Nivellement et jointoiement de différents types de supports et de panneaux (tels que le bois, le gypse, les supports en fibro-ciment, etc.)

Pour les renseignements complets sur le produit, consultez le www.mapei.com.



Données techniques (valeurs types)

Données d'identification du produit	
Consistance :	pâte épaisse
Couleur :	blanc
Masse volumique apparente (kg/m ³) :	1,65
EMICODE :	EC1 Plus – à très faible émission

Données d'application (à +23 °C et à 50 % d'HR)

Températures d'application :	+5 °C à +35 °C
Délai avant la circulation piétonnière légère :	environ 1 heure
Délai entre le sablage et l'encollage des carreaux de vinyle haut de gamme :	2 heures

IDÉAL POUR LES CARREAUX DE PORCELAINES CALIBRÉS

L'adhésif hybride **Ultrabond ECO® GPT** est une évolution en matière d'installations de carreaux de porcelaine calibrés au mur



Tout professionnel de l'installation ou des spécifications qui travaille dans le domaine des panneaux et des dalles de carreau de porcelaine calibrés (« GPT » selon son acronyme anglais) sait que ces panneaux gargantuesques de carreau de porcelaine requièrent une attention et un soin particuliers lors de leur manipulation et de leur installation.

Il est important de noter qu'il existe des normes de spécification de l'American National Standards Institute (ANSI) consacrées à ce type particulier de carreaux et à son installation adéquate, qui figurent dans le manuel « Specifications for Gauged Porcelain Tiles and Gauged Porcelain Tile Panels/Slabs – Material and Installation Standards ». Offert par le Tile Council of North America (TCNA), ce manuel comprend la norme ANSI A137.3 (« American National Standard Specifications for Gauged Porcelain Tiles and Gauged Porcelain Tile Panels/Slab »), qui détaille les propriétés physiques minimales du matériau. Le manuel fournit également la norme d'installation ANSI A108.19 (« Interior Installation of Gauged Porcelain Tiles and Gauged Porcelain Tile Panels/Slabs by the Thin-Bed Method »), qui traite des méthodes d'installation, de l'entreposage et du transport des panneaux/dalles de carreau.

Dans ce manuel, une déclaration relative aux matériaux de pose nécessaires à l'installation ressort de l'ensemble : « REMARQUE : tous les ciments-colles modifiés conformes aux normes ANSI A118.4 et ANSI A118.15 ne conviennent pas pour l'installation de ces produits [de carreaux de porcelaine calibrés]. Il incombe au rédacteur de devis et à l'installateur de confirmer, avec les fabricants de carreaux et de matériaux de pose, l'emploi des matériaux de pose requis, la méthode et les temps de durcissement. » C'est-à-dire qu'il n'est pas possible d'utiliser simplement n'importe quel ciment-colle modifié aux polymères pour ces types de panneaux et de dalles.

MAPEI a traditionnellement recommandé ses produits **MAPEI Ultralite^{MC} S2**, **Ultraflex^{MC} LFT^{MC}** ou **Kerapoxy[®] 410** dans sa documentation relative aux carreaux de porcelaine calibrés, qui se trouve en ligne dans la bibliothèque technique. Ces ciments-colles ou ce mortier sont tout à fait adaptés à l'installation de panneaux et de dalles de carreau de porcelaine calibrés, car ils apportent chacun leur propre avantage. Pourtant, dans le domaine en constante croissance des panneaux et dalles de carreau de porcelaine calibrés, une demande souvent formulée à MAPEI consiste à savoir comment simplifier l'installation pour l'installateur.



Arrive alors **Ultrabond ECO GPT**, notre nouveau matériau de pose pour les panneaux et dalles de carreau de porcelaine calibrés. Spécialement conçu pour les applications verticales, cet adhésif à base de polymères hybrides est le résultat immédiat de ces demandes, ainsi que de nombreuses tables rondes avec toutes les parties impliquées dans la conception, la fabrication, la spécification et l'installation de panneaux et dalles de carreau de porcelaine calibrés.

- Technologie de cure humide
- Facile à nettoyer de la surface des carreaux, tant à l'état humide que sec
- Adhère aux carreaux dotés d'un endos renforcé d'un filet de fibre de verre à base d'uréthane/d'époxy
- Adhère aux supports poreux ou non poreux
- Réduction du gaspillage, puisque seule la quantité exacte de produit requise doit être employée

Découvrez les multiples avantages qu'apporte **Ultrabond ECO GPT** sur le chantier :

- Adhésif monocomposé
- Performance sans glissement avec les panneaux de carreau de porcelaine calibrés
- Prêt à l'emploi; aucun mélange nécessaire
- Consistance lisse et facile à appliquer à la truelle
- Transfert supérieur qui favorise une couverture complète des panneaux de carreau, réduisant ou éliminant ainsi la nécessité d'un double encollage
- Temps ouvert prolongé de 30 minutes
- Temps d'ajustabilité de 30 minutes
- Force d'adhérence et déformabilité élevées
- Reste flexible sans sacrifier la durabilité
- Pouvoir piégeant initial et résistance au glissement
- Applicable à la truelle uniquement au dos des carreaux, permettant ainsi d'économiser du temps et de l'argent

Nous savons tous que le temps, c'est de l'argent. **Ultrabond ECO GPT** est prêt à l'emploi, ce qui permet de gagner un temps considérable en éliminant tout le processus de mesure de la quantité d'eau nécessaire et de mélange. Dans le cas de presque tous les ciments-colles, l'installateur doit mélanger pendant plusieurs minutes, laisser reposer le produit, puis mélanger de nouveau pendant quelques minutes. Compte tenu du temps qu'il faut pour aller chercher et mesurer l'eau, procéder aux étapes de mélange, nettoyer chaque seau après utilisation et transporter le matériau de l'aire de mélange à l'aire d'installation, avoir un produit prémélangé permettra facilement de gagner des heures dans une journée pour un gros projet. De plus, comme l'application se fait uniquement au dos du carreau et non sur le support, les installateurs peuvent passer moins de temps à étendre le ciment-colle, et plus de temps à installer les panneaux pour ainsi commencer plus rapidement le travail suivant.

Ciments-colles et mortier MAPEI pour l'installation de carreaux de porcelaine calibrés





Sur un chantier, les adhésifs prémélangés ont très certainement plusieurs avantages par rapport aux produits cimentaires en sac. Comme ce matériau est offert dans un seau refermable, il est possible de n'étendre que la quantité nécessaire pour l'aire de travail, de fermer le couvercle et de mettre l'adhésif de côté. Que se passe-t-il lorsque vous mélangez un sac plein de ciment-colle et que vous ne pouvez l'utiliser pendant la durée de vie du mélange? Le produit va à la poubelle, avec (si vous attendez trop longtemps) le seau de mélange. L'entreposage sur le chantier est un autre avantage procuré par les adhésifs prémélangés. Les seaux en plastique sont sans doute plus résistants à l'empilement que les sacs remplis de poudre. Sans compter que, sans mélange, il n'y a pas d'introduction de silice respirable dans l'air, comme cela peut être le cas avec certains produits cimentaires pendant le processus de mélange.

Une fois que le panneau touche le mur, la capacité d'adaptation supérieure d'*Ultrabond ECO GPT* rend la vie de l'installateur beaucoup plus facile. Avec la plupart des ciments-colles, une fois que le carreau est en place sur le mur, il peut falloir un réel effort pour faire glisser et pour déplacer le panneau jusqu'à son emplacement définitif. En ce qui concerne la flexibilité et la déformabilité, les fabricants de matériaux de pose ont été traditionnellement limités par la rigidité des matériaux cimentaires. Cette limitation a poussé MAPEI à explorer d'autres voies dans le domaine de la technologie des adhésifs à mesure que les carreaux grandissent et sont employés dans des situations représentant des défis de plus en plus grands et exigeant la plus grande flexibilité. En tant qu'adhésif à base de polymères hybrides, plutôt que ciment modifié aux polymères, *Ultrabond ECO GPT* élimine les obstacles liés à l'ajustement qui viennent avec l'utilisation de ciments-colles.

Où et quand *Ultrabond ECO GPT* représente-t-il le bon choix? Voici les aires d'utilisation recommandées :

- La plupart des installations intérieures sur les murs et les comptoirs
- Applications résidentielles sur les murs et les comptoirs
- Applications commerciales légères sur les murs
- Applications commerciales sur les murs
- Approuvé pour les endroits humides ou secs à l'intérieur
- Installation de la plupart des types et dimensions de panneaux et de dalles de carreau de porcelaine calibrés sur les murs et les comptoirs
- Installation de carreaux de céramique ou de porcelaine de grand format sur les murs et les comptoirs

Des avancées technologiques uniques sont incorporées dans la formulation d'*Ultrabond ECO GPT* pour offrir un pouvoir piégeant initial, tout en permettant l'ajustement nécessaire des panneaux et des carreaux grand format. Les performances d'adhérence supérieures sont accompagnées d'une flexibilité, d'une déformabilité et de caractéristiques de durcissement rapide permettant de répondre aux exigences des installations de grands panneaux de porcelaine.

Il est important de noter que ce produit ne remplacera pas complètement les ciments-colles. *Ultrabond ECO GPT* est conçu pour les applications intérieures sur les murs et les comptoirs. Les installations au sol, les installations extérieures et certaines autres applications nécessiteront toujours un produit à base de ciment ou d'époxy. *Ultrabond ECO GPT* est destiné à être une arme supplémentaire dans votre arsenal pour combattre l'augmentation des coûts liés à la main-d'œuvre et des coûts ultérieurs associés à l'installation de panneaux et de dalles de carreau de porcelaine calibrés.

Si vous avez des questions concernant les endroits et les moments où vous pouvez utiliser ce produit ou tout autre produit MAPEI, n'hésitez pas à communiquer avec votre représentant local MAPEI ou notre équipe de soutien des Services techniques au 1 800 361-9309 (Canada) ou au 1 800 992-6273 (États-Unis et Porto Rico).



Au sujet de l'auteur :
Holden Wheeler

M. Wheeler est le représentant régional des Services techniques pour le centre-sud des États-Unis. En tant que représentant local des Services techniques de MAPEI aux É.-U., il assure la liaison technique entre les distributeurs, les utilisateurs finaux, la Gestion des produits, la R. et D. et les représentants commerciaux. En plus d'être un installateur de revêtements de sol de troisième génération, M. Wheeler s'appuie sur des années d'expérience dans la distribution de matériaux de construction et la gestion de l'installation, ainsi que sur une connaissance pratique des produits MAPEI, avec une spécialité dans les produits pour les carreaux et la pierre, ainsi que dans la gamme de produits de nettoyage et d'entretien *UltraCare*^{MC} de MAPEI.

INTÉRIEUR

GRANDS
PANNEAUX/DALLES
DE CARREAU
DE PORCELAINE
CALIBRÉS,
CARREAUX SUR
CARREAUX, MURS/
SOLS INTÉRIEURS

CARREAUX OU PIERRES

- 1 Carreaux existants
- 2 *ECO Prim Grip*^{MC}
- 3 *MAPEI Ultralite*^{MC} S2
- 4 Panneau/dalle de carreau de porcelaine calibré
- 5 *Ultracolor*[®] Plus FA
- 6 Scellant pénétrant Plus SB pour pierre et carreaux de porcelaine *UltraCare*^{MC}, Scellant pénétrant SB pour pierre, carreaux et coulis *UltraCare* ou Scellant pénétrant Plus pour pierre, carreaux et coulis *UltraCare*

Dans cet important secteur en émergence de l'industrie des carreaux, les carreaux très minces sont souvent employés pour recouvrir des carreaux existants. Cette solution permet une rénovation rapide et rentable, mais présente des difficultés quant au support intégral des carreaux avec du ciment-colle. MAPEI est le chef de file mondial en matière de solutions novatrices pour les carreaux de porcelaine calibrés et les panneaux/dalles de carreau de porcelaine calibrés.

Défis : pierre ou carreaux désuets, coûts d'enlèvement, ciments-colles conçus pour une couverture intégrale

Solutions: carreaux sur carreaux, peu coûteux



LA HIGH-TRANSFER TECHNOLOGY^{MC} S'INSCRIT DANS LA TENDANCE DES CARREAUX

La technologie High-Transfer Technology de MAPEI apprivoise les carreaux de format massif



Au cours de la dernière décennie, les tendances en matière de carreaux ont radicalement changé en ce qui a trait au style, à la texture, à la variation des couleurs et, surtout, à la taille. Les carreaux de grand format – comprenant tout autant d’immenses carreaux de 61 x 122 cm (24" x 48") que des panneaux de porcelaine d’une longueur de 300 cm (118") – représentent la plus grande tendance continue de 2020, qui se poursuivra en 2021. Il est facile de comprendre pourquoi ce style est si populaire : l’installation de ces carreaux massifs signifie moins de joints de coulis, ce qui permet une transition uniforme sur la surface et crée un espace épuré et moderne. Cela s’applique aux sols, aux murs et aux comptoirs de cuisines, de salles de bains et d’espaces de vie résidentiels, ainsi qu’aux grands projets commerciaux comportant des endroits soumis à une circulation intense comme les centres commerciaux, les hôtels et les restaurants.

Pour répondre à la forte demande pour ces nouveaux styles de carreaux, MAPEI a lancé la gamme de ciments-colles *Keraflex*^{MC} : ***Keraflex Super***, ***Keraflex Plus***, ***Keraflex SG*** et ***Keraflex RS***. Ces ciments-colles très polyvalents sont idéaux pour les carreaux lourds et de grand format, y compris les carreaux de céramique ou de porcelaine, ainsi que les carreaux calibrés. « Le lancement de la gamme de ciments-colles *Keraflex* offre aux distributeurs, aux détaillants et aux entrepreneurs tous les avantages liés à la consolidation, à la simplification et à la polyvalence, leur permettant ainsi de rationaliser leur sélection de ciments-colles », affirme Brian Pistulka, directeur des affaires pour les Systèmes d’installation de carreaux et de pierres.

L’industrie des carreaux, en constante évolution, exige des produits révolutionnaires d’une qualité exceptionnelle et procurant des avantages tangibles pour les installateurs. La gamme *Keraflex* a été développée pour répondre aux changements de types et de formats de carreaux, ainsi qu’aux exigences en matière de supports des époques précédentes. De plus, les ciments-colles *Keraflex* sont faciles à appliquer, offrent flexibilité et multifonctionnalité, et sont spécialement conçus pour répondre aux besoins précis des chantiers.

Ces ciments-colles sont formulés avec Easy Glide Technology^{MC} pour une application extrêmement facile (qui contribue à diminuer la fatigue lors de l’installation) et avec une consistance qui permet un ajustement lorsque le produit est utilisé avec des systèmes de contrôle de la balèvre. Ils peuvent également être employés sur les membranes de désolidarisation, de pontage de fissures, d’atténuation sonore et d’imperméabilisation. Chaque ciment-colle est doté de la High-Transfer Technology (technologie de transfert élevé) et offre une couverture maximale procurant une force d’adhérence élevée.

Parce que voir, c’est croire, la gamme *Keraflex* a pris la route à l’automne dernier dans le cadre de la tournée *Keraflex* (#KeraflexRoadTour) qui a permis d’organiser plus de 250 démonstrations et formations dans plus de 160 villes, avec plus de 109 clients visités à travers 43 États américains. La tournée, d’une durée de neuf semaines, a été accompagnée d’un concours organisé sur Facebook, Twitter, LinkedIn et Instagram mettant en vedette les fourgonnettes *Keraflex* spécialement décorées. Ce concours invitait toute personne qui apercevait la fourgonnette à la prendre en photo et à nous identifier sur cette dernière pour gagner des articles promotionnels de MAPEI. Comme pour toute bonne tournée, une vidéo documentant le voyage peut être visionnée sur la chaîne YouTube de MAPEIUSA.

Keraflex Super est un ciment-colle modifié aux polymères et de qualité supérieure doté d’une résistance améliorée aux environnements sujets au gel/dégel. *Keraflex Super* peut également être employé comme un ciment-colle sur les membranes de désolidarisation, de pontage de fissures, d’atténuation sonore et d’imperméabilisation.

Keraflex Plus est un ciment-colle très lisse modifié aux polymères, très polyvalent et de qualité professionnelle. Il est formulé pour les applications sans glissement au mur et sans affaissement au sol.

Keraflex SG est un ciment-colle polyvalent modifié aux polymères de qualité standard.

Keraflex RS est un ciment-colle modifié aux polymères, à prise rapide, très polyvalent et de qualité professionnelle. *Keraflex RS* permet le jointoiment des carreaux dans les 3 à 4 heures suivant l’application.

Voici les caractéristiques de la gamme *Keraflex* :

- Technologie High-Transfer Technology, impressionnantes propriétés sans affaissement/sans glissement et force d’adhérence élevée – idéales pour les carreaux lourds de grand format
- Faciles à appliquer à la truelle, requièrent 70 % moins d’effort, réduisant ainsi les temps d’application
- Pour des couches d’adhérence allant jusqu’à 12 mm (1/2") d’épaisseur après la mise en place
- Propriétés supérieures de mouillage du ciment-colle
- Résistants à l’eau et au gel
- Idéaux pour les applications avec dispositifs de nivellement
- Faciles à mélanger : les produits se mélangent rapidement et facilement jusqu’à l’obtention d’une consistance sans grumeaux
- Faciles à appliquer à la truelle, dotés d’une texture crémeuse réduisant l’effort exigé

« Les caractéristiques d’ouvrabilité, d’application du produit et de performance des ciments-colles *Keraflex* combinent et améliorent les points forts individuels des différentes technologies dont sont dotés les ciments-colles modifiés aux polymères et les ciments-colles pour carreaux lourds de grand format offerts sur le marché à l’heure actuelle, ajoute M. Pistulka. Les propriétés d’application conviviales pour les entrepreneurs de cette gamme unique de ciments-colles raviront vos clients et vous donneront l’occasion de faire croître votre entreprise grâce à la fidélité des adeptes de *Keraflex*. »



Caractéristiques distinctives des ciments-colles Keraflex

Supports	Keraflex Super	Keraflex Plus	Keraflex SG	Keraflex RS
Béton, blocs de maçonnerie, briques, chapes de mortier, sous-finitions autolissantes, panneaux de béton expansé, panneaux muraux de gypse/plâtre et contreplaqué	•	•	•	•
Carreaux de vinyle de composition, vinyle en feuille et résidus de colle noire	•	•		•
Carreaux de céramique/porcelaine/grès cérame et pavés	•	•		•
Membranes de désolidarisation, d'imperméabilisation, de pontage de fissures et d'atténuation sonore	•	•	•	•

Usages	Keraflex Super	Keraflex Plus	Keraflex SG	Keraflex RS
Façades extérieures d'immeubles	•			
Applications intérieures/extérieures en immersion	•			•
Sur les systèmes de chauffage intégrés au plancher	•	•		•

Caractéristiques d'application	Keraflex Super	Keraflex Plus	Keraflex SG	Keraflex RS
Temps ouvert	35 à 45 minutes	30 minutes	30 minutes	10 à 20 minutes
Durée de vie du mélange	4 heures	3 heures	> 2 heures	30 minutes


Classifications ISO 13007	Keraflex Super	Keraflex Plus	Keraflex SG	Keraflex RS
	C2TES1P1	C2TE	C2TE	C2TF

Spécification ANSI	Keraflex Super	Keraflex Plus	Keraflex SG	Keraflex RS
	A118.4HTE, A118.11 et A118.15HTE	A118.4HTE et A118.11	A118.4HTE et A118.11	A118.4HTF et A118.11
ANSI – Résistance au cisaillement, carreaux imperméables	2,93 à 3,79 MPa (425 à 550 lb/po ²)	1,52 à 2,34 MPa (220 à 340 lb/po ²)	1,38 à 2,07 MPa (200 à 300 lb/po ²)	2,41 à 3,10 MPa (350 à 450 lb/po ²)
ANSI – Résistance au cisaillement, carreaux émaillés muraux	3,10 à 3,79 MPa (450 à 550 lb/po ²)	2,72 à 3,72 MPa (395 à 540 lb/po ²)	2,24 à 3,03 MPa (325 à 440 lb/po ²)	2,76 à 3,45 MPa (400 à 500 lb/po ²)
ANSI – Résistance au cisaillement, carreaux de grès cérame sur carreaux de grès cérame	2,76 à 3,79 MPa (400 à 550 lb/po ²)	2,03 à 3,86 MPa (295 à 415 lb/po ²)	1,90 à 2,76 MPa (275 à 400 lb/po ²)	1,90 à 2,76 MPa (275 à 400 lb/po ²)
ANSI – Résistance au cisaillement, carreaux de grès cérame sur contreplaqué	1,38 à 1,90 MPa (200 à 275 lb/po ²)	> 1,03 MPa (150 lb/po ²)	> 1,03 MPa (150 lb/po ²)	1,03 à 1,38 MPa (150 à 200 lb/po ²)
Désignation H ANSI (carreaux lourds de grand format) : changement de balèvre < 0,4 mm (1/64")	•	•	•	•
Désignation T ANSI (glissement sur surfaces verticales) : ≤ 0,5 mm (0,02") à 20 minutes	•	•	•	•
Désignation E ANSI (temps ouvert prolongé) : ≥ 0,5 MPa (72,5 lb/po ²) à 30 minutes	•	•	•	
Désignation F ANSI (carreaux imperméables) : > 0,3 MPa (50 lb/po ²)				•

Protection	Keraflex Super	Keraflex Plus	Keraflex SG	Keraflex RS
Avant le jointolement de murs	8 à 16 heures	8 à 16 heures	16 heures	3 heures
Avant le jointolement de sols	24 heures	24 heures	24 heures	3 heures
Circulation piétonnière	24 à 48 heures	24 à 48 heures	24 à 48 heures	6 heures
Circulation intense	7 jours	7 jours	7 jours	24 heures

Couverture	Keraflex Super	Keraflex Plus	Keraflex SG	Keraflex RS
Truelle à encoches carrées de 6 x 6 x 6 mm (1/4" x 1/4" x 1/4")	10,7 m ² (115 pi ²)	8,36 m ² (90 pi ²)	7,99 m ² (86 pi ²)	8,45 m ² (91 pi ²)
Truelle à encoches carrées de 12 x 12 x 12 mm (1/2" x 1/2" x 1/2")	5,39 m ² (58 pi ²)	4,18 m ² (45 pi ²)	3,99 m ² (43 pi ²)	4,46 m ² (48 pi ²)

Pour de plus amples renseignements sur la gamme de ciments-colles Keraflex, consultez le <https://www.mapei.com/ca/fr-ca/produits-et-solutions/sous-les-projecteurs/keraflex>.



Keraflex[®]

CIMENTS-COLLES avec
High-Transfer Technology[™]

La gamme de ciments-colles enrichis aux polymères *Keraflex* de MAPEI est dotée de la High-Transfer Technology qui procure un transfert exceptionnel du ciment-colle au dos des carreaux tout en possédant des propriétés sans glissement/sans affaissement impressionnantes. Trois ciments-colles supplémentaires se sont joints à *Keraflex Super* afin d'offrir plus d'options pour tous vos besoins sur le chantier : *Keraflex Plus*, *Keraflex RS* et *Keraflex SG*. Voici quelques caractéristiques de cette gamme de ciments-colles très lisses :

- Faciles à appliquer à la truelle, ils requièrent 70 % moins d'effort, réduisant ainsi les temps d'application
- Résistants à l'eau et au givre (*Keraflex Super* est très résistant aux conditions de gel/dégel)
- Durcissement rapide (*Keraflex RS* permet le jointoiement des carreaux en 3 à 4 heures)
- Idéaux pour les applications avec dispositifs de nivellement
- Force d'adhérence élevée parfaite pour les carreaux lourds de grand format



Conçue pour une utilisation intérieure/extérieure sur les sols et les murs, le contreplaqué et une variété de membranes, cette gamme de ciments-colles puissants « couvre les arrières » de vos carreaux. Pour de plus amples renseignements sur la gamme *Keraflex*, consultez le www.mapei.com.



MAPEI Canada



SOINS ET ENTRETIEN

Les produits *UltraCare*^{MC} permettent de nettoyer les carreaux, la pierre et le coulis, et d'en conserver la beauté

MAPEI a lancé les Solutions d'entretien *UltraCare* pour la pierre, les carreaux et le coulis à l'édition de 2013 du salon Surfaces, à Las Vegas, et n'a jamais reculé depuis. MAPEI est connue pour tous les produits qui se trouvent sous et entre les installations de pierres et de carreaux. Grâce à *UltraCare*, MAPEI est entrée dans le monde du nettoyage et de l'entretien de tout ce qui se trouve sur les carreaux, la pierre et le coulis.

La gamme a été conçue pour être très performante, conviviale et concurrentielle sur le plan des coûts. MAPEI est fière de posséder la chimie de cette gamme, lui permettant ainsi d'assurer le contrôle de l'ensemble du processus de production. De l'achat des matières premières aux procédures de mélange, d'emballage et d'expédition, MAPEI est impliquée à chaque étape du processus. Tous les produits de la gamme *UltraCare* sont fabriqués et emballés à notre usine de Garland, au Texas, puis expédiés dans des camions MAPEI pour être entreposés dans chacune de nos six installations américaines. Cet entreposage stratégique améliore considérablement la logistique en faisant parvenir le produit aux distributeurs plus rapidement. L'équipe du Service technique de MAPEI fournit aux clients un soutien relatif aux produits, et nos équipes architecturales et des Ventes à l'échelle nationale fournissent un soutien aux ventes ainsi qu'une assistance en matière de spécification aux distributeurs, aux entrepreneurs et aux détaillants.

La gamme *UltraCare* offre 23 produits répartis dans quatre catégories : Scellants, Nettoyants, Finis et Produits de résolution de problèmes. Chaque catégorie contient une foule de produits performants, faciles à utiliser et qui donnent d'excellents résultats.

Produits de résolution de problèmes

Voici en quoi consistent les produits de la catégorie Produits de résolution de problèmes :

- L'**Agent antiadhérent pour coulis** est une couche sacrificielle qui protège les carreaux contre les taches de coulis et réduit le risque de formation de pellicule de coulis.
- Le **Dissolvant pour pellicule de coulis époxyde** est conçu pour éliminer sans risque les pellicules tenaces de coulis époxyde, sans les effets nocifs ni toxiques d'autres produits.
- Le **Décapant puissant pour scellant et enduit** est le « grand frère » du Dissolvant pour pellicule de coulis époxyde. Il est conçu pour éliminer sans risque les peintures à base de latex, les finis uréthanes, les adhésifs et les résidus d'époxy.
- Le **Dissolvant pour pellicule de coulis cimentaire** fonctionne efficacement sur toutes les pellicules de coulis à base de ciment et permet également d'éliminer les résidus de ciment-colle.
- Les **Cristaux d'acide sulfamique** éliminent l'efflorescence, les pellicules de coulis à base de ciment et les dépôts minéraux.
- **Grout Refresh**^{MC} permet de sceller le coulis et est offert en 40 couleurs de coulis MAPEI.

« La catégorie Produits de résolution de problèmes est une excellente façon de s'initier à cette gamme, affirme David Mowery, directeur des affaires pour les produits de couleur de la ligne TSIS et pour la gamme *UltraCare*. Lorsqu'on commence à résoudre des problèmes, on commence à se faire des amis. Une fois que l'entrepreneur utilise ces produits et voit qu'ils fonctionnent et, plus important encore, qu'il comprend comment ces derniers l'ont sorti du pétrin, il devient un client à vie. C'est le début d'une grande relation. »





Scellants

La catégorie Scellants est composée de plusieurs scellants pénétrants/imprégnants qui procurent un aspect naturel et inchangé à la surface. Ces scellants sont également perméables à la vapeur, permettant ainsi à l'eau de s'évacuer de la surface tout en restant imperméables à l'eau, et sont offerts en versions à base d'eau ou d'huile.

- Le **Scellant pénétrant pour pierre, carreaux et coulis** à base d'eau offre une protection standard qui repousse la saleté et les boissons.
- Le **Scellant pénétrant SB pour pierre, carreaux et coulis** à base de solvant est conçu pour pénétrer en profondeur dans les surfaces denses, les protégeant ainsi contre les tâches dues aux contaminants à base d'eau ou d'huile. Ces deux produits procurent une surface d'usure pour une durée de cinq ans.
- Le **Scellant pénétrant Plus pour pierre, carreaux et coulis** offre une protection supérieure à base d'eau qui repousse les tâches dues aux contaminants à base d'eau ou d'huile.
- Le **Scellant pénétrant Plus SB pour pierre et carreaux de porcelaine** à base de solvant et conforme en matière de COV est employé sur les surfaces denses. Ces deux produits procurent une surface d'usure pour une durée prévue de quinze ans.
- Le **Scellant rehaussant pour la pierre** et le **Scellant rehaussant Plus pour la pierre** procurent une protection haute performance ainsi qu'une amélioration profonde de la couleur de la pierre et du coulis. Ces deux scellants rehaussants sont à base de solvant et sont conformes en matière de COV.
- **Grout Maximizer**, un additif liquide aux polymères pour les mélanges de coulis avec ou sans sable, optimise la résistance aux tâches à base d'eau ou d'huile.
- Le **Scellant pour coulis** est un scellant pénétrant à base d'eau conçu pour protéger le coulis cimentaire avec ou sans sable contre la plupart des tâches courantes.

Finis

La catégorie Finis est composée du **Scellant et fini très lustré** ainsi que du **Scellant et fini satiné**. En plus de sceller et de protéger la surface, les deux produits peuvent modifier le lustre de la surface. De plus, ils produisent un fini résistant aux rayures et aux marques facile à entretenir.

Nettoyants

La catégorie Nettoyants contient une variété de produits nettoyants :

- Le **Nettoyant concentré pour carreaux et coulis** est un nettoyant neutre très concentré conçu pour l'entretien et le nettoyage quotidien de la pierre naturelle, des carreaux et du coulis. De plus, il n'endommagera pas le scellant de protection.
- Trois produits – le **Nettoyant quotidien pour pierre, carreaux et coulis**, le **Nettoyant et scellant quotidien pour pierre et coulis** et le **Nettoyant et poli quotidien pour la pierre** – sont excellents pour l'entretien des comptoirs en pierre naturelle ou en quartz, des dossieriers de carreaux et du coulis.

- Le **Nettoyant puissant pour pierre, carreaux et coulis** est un nettoyant et un dégraissant alcalin très concentré. Il est conçu pour dissoudre rapidement les salissures organiques, telles que la saleté, la graisse et l'huile. Il peut être utilisé sans danger sur tous les carreaux de céramique et de porcelaine, les coulis et la pierre naturelle, y compris le marbre poli. Il élimine également les pellicules de coulis cimentaire, les résidus de coulis acrylique ou uréthane, et les finis synthétiques des planchers.
- Le **Nettoyant abrasif pour surfaces** ne nécessite aucun temps d'imprégnation et tire avantage de ses qualités abrasives douces pour éliminer la saleté, les taches de rouille, les dépôts minéraux et les minces pellicules de coulis des surfaces de carreaux de céramique, de porcelaine et de pierre naturelle. Le Nettoyant abrasif pour surfaces peut être utilisé conjointement avec le Nettoyant puissant pour pierre, carreaux et coulis afin de procurer la puissance de nettoyage d'un nettoyant alcalin doté de qualités abrasives supplémentaires. Convenant parfaitement aux surfaces très texturées et difficiles à nettoyer, il élimine la plupart des cires appliquées en usine et des « enduits de transit ».
- Le **Nettoyant acide pour carreaux et coulis** est un nettoyant concentré conçu pour éliminer sans risque les pellicules de coulis cimentaires, les résidus de ciments-colles, les dépôts minéraux, ainsi que l'efflorescence sur les carreaux et le coulis.

La gamme de produits *UltraCare* de MAPEI a tranquillement gagné du terrain dans la distribution en gros, la vente au détail et la présence sur le Web en construisant une base d'approvisionnement solide et fidèle. En proposant des produits performants, associés à une excellente représentation et à un soutien technique, MAPEI a placé la barre très haut pour les produits de nettoyage et d'entretien pour la pierre, les carreaux et le coulis. Communiquez avec votre représentant commercial MAPEI dès aujourd'hui pour en apprendre davantage.



Au sujet de l'auteur :

Nick Valenti

Nick s'est joint à MAPEI en 2012 à titre d'expert technique pour la ligne *UltraCare*. Il est engagé dans l'industrie du nettoyage et de l'entretien des sols depuis plus de 35 ans, dont 28 ans en tant que propriétaire d'une entreprise fabriquant des produits de nettoyage et d'entretien des sols. En plus de posséder une excellente connaissance de ces produits, M. Valenti comprend également les questions et problèmes majeurs concernant les surfaces à protéger et propose des solutions à ces défis. M. Valenti est responsable de la formation des équipes des Ventes et du Service technique de MAPEI; et surtout, d'apporter du soutien aux clients et aux consommateurs finaux de MAPEI sur le terrain.

Ultracolor® Plus Max

Coulis haute performance à prise rapide avec profondeur et uniformité de couleur maximisées

Ultracolor Plus Max est un coulis modifié aux polymères, à prise rapide, sans retrait et de qualité supérieure offrant des couleurs riches et vibrantes, dont la profondeur et l'uniformité sont maximisées. Ce coulis avec agrégat fin peut être employé dans les joints de 1,5 à 19 mm (1/16" à 3/4") de largeur. Ultracolor Plus Max comprend la technologie DropEffect^{MC} qui permet de réduire l'absorption en surface afin d'aider à repousser l'eau et les saletés pour les empêcher de pénétrer dans les joints de coulis.

Caractéristiques et avantages

- Profondeur de la couleur maximisée
- Uniformité de la couleur maximisée
- Moins d'eau requise lors du mélange et du nettoyage
- Meilleure ouvrabilité et nettoyage plus facile
- Agrégat fin permettant l'emploi dans les joints de 1,5 à 19 mm (1/16" à 3/4") de largeur
- Renforcé grâce à la technologie BioBlock[®] de MAPEI

Usages

- Pour les installations commerciales ou résidentielles intérieures/extérieures
- Pour le jointoiment de pierre de taille, d'ardoise, de granit, d'agglomérés de pierre et de la plupart des carreaux de céramique, de mosaïque de céramique, de grès cérame, de brique, de porcelaine, de verre et d'argile
- Installations immergées comme les piscines, spas, aménagements aquatiques et fontaines, après 72 heures de séchage

Pour les renseignements complets sur le produit, consultez le www.mapei.com.



Classification ISO 13007

Code de classification	Caractéristiques de test	Exigence de la classification
CG2 (coulis cimentaire, amélioré)	Retrait	≤ 3 mm/m de retrait en 28 jours
W (absorption d'eau réduite)	Absorption d'eau	≤ 5 g après 4 heures
A (résistance élevée à l'abrasion)	Résistance à l'abrasion	≤ 1 000 mm ³
F (prise rapide)	Résistance à la compression	≥ 15 MPa (2 175 lb/po ²) après 24 heures

Spécifications ANSI

Méthode de test	Spécification standard	Résultats de test
ANSI A118.7 – Compression	20,7 MPa (3 000 lb/po ²) à 28 jours	Respecte ou surpasse les normes
ANSI A118.7 – Retrait	< 0,20 % à 27 jours	Respecte ou surpasse les normes
ANSI A118.7 – Résistance à la traction	3,45 MPa (500 lb/po ²) à 28 jours	Respecte ou surpasse les normes
ANSI A118.7 – Absorption d'eau	< 5 % (50 % d'humidité relative à l'immersion)	Respecte ou surpasse les normes
ANSI A118.7 – Résistance à la flexion	6,90 MPa (1 000 lb/po ²) à 28 jours	Respecte ou surpasse les normes

Durée de conservation et caractéristiques du produit avant le mélange

Couleurs offertes	117 Blanc Pur 118 Noir de Jais
Durée de conservation	1 an, lorsqu'entreposé dans l'emballage d'origine non ouvert à 23 °C (73 °F), dans un endroit sec
État physique	Poudre

Caractéristiques d'application à 23 °C (73 °F) et 50 % d'humidité relative

Proportion de mélange	Par 4,54 kg (10 lb) de coulis en poudre : 0,80 à 0,90 L (0,85 à 0,95 qt US) d'eau
COV (Règlement n° 1168 du SCAQMD de la Californie)	0 g par L
Temps d'emploi*	30 minutes à 1 heure
Plage des températures d'application	10 °C à 35 °C (50 °F à 95 °F)
Temps de durcissement*	3 jours

* Le temps ouvert et le temps de durcissement varient selon les conditions sur le chantier, y compris les températures froides ou une humidité élevée.


Emballage

Format
Sac : 4,54 kg (10 lb)

Ultracolor® Plus FA

de MAPEI

est le coulis le plus vendu au monde



**Nous en avons vendu
assez pour faire le
tour du monde
17 fois!***

Ultracolor Plus FA fait tout. Qu'est-ce qui le rend si populaire?

- Sa formule avec agrégat fin en fait un coulis tout-en-un de remplacement, sans qu'il soit nécessaire de choisir entre un coulis avec sable et un coulis sans sable
- Peut être utilisé dans des espaces larges ou étroits variant de 1,5 à 19 mm (1/16" à 3/4")
- Peut être employé sur les pierres naturelles sensibles aux égratignures, ainsi que sur les carreaux de porcelaine et de céramique
- Prise rapide; aucun scellant requis
- Sans efflorescence et de couleur uniforme, offrant un nettoyage et une ouvrabilité faciles

Très performant, facile à employer et pratique, il s'agit vraiment du coulis le plus vendu au monde... et autour de celui-ci.

Pour de plus amples renseignements sur *Ultracolor Plus FA* et sur nos autres produits de pointe, consultez le www.mapei.com.



*17 fois le tour de la Terre = 681 275 km (423 325 miles)



MAPEI Canada



ADHÉSIFS • MASTICS • PRODUITS CHIMIQUES POUR LA CONSTRUCTION



EN MOUVEMENT

La nécessité de joints de mouvement dans les installations de carreaux

Peu de sujets dans l'industrie des carreaux peuvent susciter la grogne de toutes les parties intéressées plus que les joints de mouvement. Cela est probablement dû à une incompréhension fondamentale des forces en jeu et des effets possibles sur ce qui semble être une simple installation statique. Et honnêtement, je peux comprendre, dans une certaine mesure.

L'industrie des revêtements de sol a accepté à contrecœur de permettre le mouvement dans les installations de revêtements de sol en bois, car les revêtements de sol de bois ont démontré à maintes reprises leur potentiel explosif au fil des ans. Le fait qu'il s'agit d'un revêtement de sol fini qui vie, respire, se dilate et se contracte en raison des conditions ambiantes est accepté, voire ennuyeux.

Mais les carreaux? De l'argile ou de la porcelaine cuite, ou encore, une pierre coupée en une forme géométrique? Nous n'avons certainement pas besoin de nous inquiéter des carreaux, n'est-ce pas? Il ne s'agit pas de bois d'œuvre provenant d'arbres imposants qui poussent à partir de semis, dont les veines sont gorgées d'eau dans le but de donner les fruits de la vie aux extrémités de leurs branches. Non, nous parlons de boue séchée et de roches. Je peux comprendre que cela ressemble à un effort de sensationnalisme. L'industrie imagine des moyens de rendre la vie plus compliquée aux professionnels de la conception et aux installateurs. Certainement, l'industrie ne s'attend pas à ce que les gens ordinaires essaient de déchiffrer quelque chose d'aussi compliqué que

$$Wm=(L \times \Delta T \times \alpha)/(S/100)$$

pour déterminer le mouvement nécessaire à prévoir pour l'installation de carreaux, n'est-ce pas?

Vous avez probablement deviné où je veux en venir. Cette équation est bien réelle et est directement tirée du manuel du Tile Council of North America (TCNA). Ce manuel est souvent considéré comme la « bible » de l'industrie des carreaux. Et tout comme la Bible elle-même, elle peut souvent être mal citée et mal comprise. La quantité de renseignements offerts peut être écrasante si vous ne savez pas où chercher ou si vous ne comprenez pas quelles informations s'appliquent à votre installation. (Il s'agit d'un sujet à part entière qui mérite probablement un article à lui seul.) Cependant, je parle ici d'une section précise du manuel : la méthode

EJ-171, qui traite des joints de mouvement. « EJ-171 » ressemble peut-être davantage au nom d'un droïde provenant de l'un des films de Star Wars, mais c'est en fait le nom de la dernière méthode du manuel du TCNA. Toute plaisanterie mise à part, il s'agit d'un exemple éloquent de l'expression clichée « et la dernière, mais non la moindre ».

Les défaillances dans les installations de carreaux sont rarement le résultat d'un seul facteur. La règle des 3 « G » en anglais, « God, grout, and gravity [Dieu, le coulis et la gravité] » a été mise à rude épreuve dans de nombreuses installations douteuses dans la durée de vie prévue d'un plancher. Cependant, nous voyons parfois les conséquences de ne pas permettre le mouvement de façon adéquate dans l'installation. Lorsque ces défaillances se produisent et que le verdict est rendu, la méthode EJ-171 sera le document de l'industrie cité chaque fois.

La première phrase de l'ensemble du document fait ressortir le point le plus important : « Les joints de mouvement du périmètre et du champ dans une installation de carreaux sont essentiels et requis ». Honnêtement, si vous ne vous souvenez de rien d'autre dans cet article, souvenez-vous au moins de cet énoncé. Si vous pouviez également ajouter un point à cette pensée, n'oubliez pas que vous pouvez le trouver au dos du manuel du TCNA.

Maintenant que nous avons compris que nous devons permettre le mouvement dans l'installation, nous pouvons commencer à nous renseigner sur les façons de le faire. Le premier grand concept qu'il nous faut saisir est que deux catégories différentes de mouvements sont permises : le mouvement du carreau en soi, causé par la dilatation et la contraction thermiques, ainsi que le mouvement lié au(x) support(s). Il est également important de noter que même si ce document fournit des directives générales sur les emplacements et la fréquence de ces joints de mouvement, il incombe en dernier ressort au professionnel de la conception ou à l'ingénieur d'indiquer les emplacements des joints de mouvement sur les dessins du projet. Malheureusement, cette quantité de détails manque souvent dans les dessins du projet, et il incombe à l'installateur de carreaux de comprendre et de communiquer la nécessité de prévoir des joints.



Un joint sous un autre nom

Lorsque nous envisageons de tenir compte de la dilatation et de la contraction thermiques dans une installation de carreaux, nous entendons souvent parler de joints de mouvement appelés « joints souples ». Il ne s'agit pas d'un terme particulièrement technique, mais le joint le plus commun à envisager dans une installation de carreaux est un joint de coulis. Il est généralement attendu qu'un joint de coulis soit rigide ou « dur » et, si ce n'est pas le cas, je reçois généralement un appel pour savoir ce qui ne va pas. Plusieurs des coulis de haute performance utilisés de nos jours ont une résistance à la compression beaucoup plus élevée que le béton sur lequel le carreau est installé. Bien que cela puisse être utile pour la résistance à l'abrasion des joints de coulis, cela ne permet pas beaucoup de mouvement dans l'installation de carreaux.

Un joint souple est un joint de coulis qui est laissé libre jusqu'au support. Il s'agit d'une distinction importante, car dans un joint de coulis typique, le ciment-colle remplit le tiers inférieur du joint. Pour qu'un joint souple fonctionne correctement, il ne doit pas y avoir de matériau qui restreint le joint. Un ruban antiadhérent peut être placé au fond du joint, ou un boudin d'expansion en mousse peut être enfoncé dans le joint. Cela permet au scellant flexible d'adhérer aux deux carreaux, sans toutefois adhérer au support, ce qui crée essentiellement des « îlots » de carreaux qui peuvent se déplacer indépendamment.

La première section du manuel du TCNA suivant l'introduction de la méthode EJ-171 est intitulée « Location and Frequency of Joints [emplacements et fréquence des joints] ». C'est pratique, car nous avons déjà établi la définition et l'importance des joints de mouvement dans le champ, la prochaine étape est donc de savoir où les placer.

Les joints de périmètre sont définis comme des « joints de mouvement où les carreaux sont en contact avec des surfaces de retenue telles que des murs de périmètre, des revêtements de sol différents, des seuils, des colonnes, des tuyaux, des plafonds et où des changements se produisent dans les matériaux de support ». Si vous avez déjà remarqué un joint fissuré ou manquant sur le côté d'une pièce ou d'un couloir (ce qu'il est possible

d'observer assez souvent si vous avez l'habitude de fixer chaque plancher de chaque pièce dans laquelle vous entrez); c'est un exemple de l'importance des joints de périmètre. Il ne devrait jamais y avoir de coulis dans ce joint, car le revêtement de sol et le mur se déplacent indépendamment l'un de l'autre. Les matériaux rigides ne se prêtent pas bien à la dilatation et à la compression constantes causées par le fait d'être coincés entre deux surfaces se déplaçant différemment.

Un coulis fissuré dans un coin peut être désagréable à voir, mais n'est généralement pas synonyme d'un problème structural. La plus grande préoccupation est la pression qui s'ajoute tout au long de l'installation de carreaux. Lorsque les carreaux se réchauffent, ils se dilatent et, plutôt que d'avoir un espace libre recouvert d'un scellant flexible sur les bords, un bloc de sable et de ciment exerçant une pression de 5 000 lb/po² limite ce mouvement. Dans de nombreuses installations intérieures de carreaux, particulièrement dans le cadre de petits travaux résidentiels, le déplacement sur le périmètre peut être adéquat.

La fréquence des joints de mouvement dans le champ est déterminée en classant l'installation dans l'une des quatre catégories suivantes : intérieure, extérieure, intérieure exposée à la lumière du soleil directe ou support de dalle de béton au-dessus du niveau du sol.

Les installations intérieures nécessitent un joint de mouvement tous les 7,62 m (25 pieds) ou moins dans chaque direction. Les installations extérieures nécessitent un joint de mouvement tous les 2,44 à 3,66 m (8 à 12 pieds) dans chaque direction et viennent avec la mise en garde suivante : « un positionnement plus fréquent des joints peut être nécessaire selon les matériaux et les conditions environnementales ». Cet écart est dû à la « dilatation thermique », causée par la chaleur ou la température. Puisque la majorité des espaces intérieurs modernes sont climatisés, on peut raisonnablement présumer que ces installations de carreaux se déplaceront moins en raison de variations de température moins importantes.

Prenons, par exemple, une installation extérieure orientée vers l'ouest dans un environnement élevé comme à Denver, au Colorado.



En octobre, une journée ensoleillée peut facilement atteindre des températures ambiantes de 21 °C (70 °F), et la température des carreaux peut facilement dépasser 60 °C (140 °F) dans l'après-midi. Une fois que le soleil se couche derrière les montagnes à l'ouest, la combinaison de l'ombre et des températures ambiantes qui tombent se traduit par un refroidissement rapide des carreaux. Lorsque la température ambiante descend sous 4 °C (40 °F) et que les carreaux se refroidissent rapidement pour s'adapter à cette température, un delta incroyable de +37 °C (100 °F) pour la température des carreaux se produit en quelques heures seulement. Il ne s'agit que d'une journée typique d'octobre; cet exemple ne tient pas compte des changements climatiques extrêmes qui peuvent survenir. Comparons cet exemple à une installation intérieure où la température varie entre 21 et 27 °C (70 et 80 °F) pendant toute la durée de vie du plancher.

L'installation intérieure de carreaux exposée à la lumière directe du soleil ou à l'humidité nécessite une distance maximale de 3,66 m (12 pieds) dans chaque direction entre les joints de mouvement du champ. Il s'agit d'une situation semblable à celle des installations extérieures en raison du réchauffement des carreaux dû à l'exposition au soleil. Ce type d'installation se trouve souvent dans les halls et les atriums de bâtiments commerciaux ainsi que dans les hôtels et peut également présenter des conditions environnementales uniques. Les plafonds voûtés créent des couches thermiques lorsque l'air froid descend et que l'air chaud monte. À mesure que la lumière du soleil traverse un atrium, des carreaux se réchauffent et d'autres se refroidissent dans la même période. Cela crée de grandes disparités dans la température des carreaux pour une même installation. Les installations intérieures peuvent également connaître une dilatation due à l'humidité à proximité des piscines intérieures, des plateformes, des bains de vapeur et d'autres zones à humidité élevée, et requièrent encore une fois des joints de mouvement tous les 2,44 à 3,66 m (8 à 12 pieds). Permettre ce mouvement différentiel nécessite une installation qui ressemble beaucoup plus à une installation extérieure qu'à une installation intérieure.

La dernière catégorie est celle des supports de dalles de béton au-dessus du niveau du sol, où la distance maximale doit également être de 3,66 m (12 pieds) dans chaque direction.

Avant de commencer à loucher et de décider que vous pourriez mieux consacrer votre temps à regarder les belles photos des pages précédentes, allons droit au but. Si je vous disais que la taille d'un carreau augmente d'un millimètre avec une hausse de température de 55 °C (100 °F), cela ne semble pas si pire, n'est-ce pas? L'adhésif et le coulis ne peuvent-ils pas tenir sur un carreau qui ne bouge que d'un tout petit millimètre? Lorsqu'il est question d'un seul carreau, la tâche ne semble pas trop ardue. Toutefois, une fois les carreaux jointoyés, la contrainte causée par la dilatation et la contraction est partagée entre tous les carreaux.

Si ces carreaux mesurent 0,3 x 0,3 m (1 x 1 pied) et couvrent une zone de 3 x 3 m (10 x 10 pieds), il pourrait y avoir jusqu'à 10 millimètres de mouvement dans chaque direction. Si la surface couvrait 7,6 x 7,6 m (25 x 25 pieds), cela équivaldrait à 2,5 cm (1 pouce) de mouvement! Il s'agit de chiffres ronds, utilisés pour rendre les calculs un peu plus faciles à suivre, mais j'espère que le concept est clair. En réduisant la distance entre les joints souples et en rendant ces derniers plus nombreux, nous réduisons la contrainte exercée sur l'adhérence entre les carreaux et le support. Si je marche sur le trottoir à côté de cet édifice à Denver, j'aimerais penser que l'installation de carreaux qui se trouve à plusieurs mètres au-dessus de ma tête permet une dilatation thermique suffisante.

Il ne s'agit que d'une brève introduction à la méthode EJ-171, et tellement d'autres éléments qu'elle contient pourraient être examinés et étoffés. J'espère que l'importance de permettre un mouvement dans une installation de carreaux a été clairement présentée. Nous n'avons pas traité des joints de béton, tels que les joints de dilatation, de contrôle, de construction, de reprise, de rupture ou de retrait, ainsi que les joints sismiques et les joints coupés à la scie. Un glossaire de ces termes, ainsi qu'une déclaration selon laquelle tous les travaux doivent être effectués pendant la pose des carreaux se trouvent dans la méthode EJ-171. On y traite de la largeur et de la profondeur des joints, et les matériaux employés dans les joints (tels que les fonds de joint et les scellants) y sont décrits et classés. Treize détails d'installation différents sont fournis, montrant les différents joints et traitements.

La méthode EJ-171 du manuel du TCNA ne fait que huit pages, mais elle est vraiment complète et couvre les responsabilités et les renseignements pertinents pour l'installation des carreaux. Si vous ne possédez pas d'exemplaire du manuel du TCNA, je vous conseille vivement de vous en procurer un. Lorsque vous l'aurez, n'oubliez pas de regarder à l'arrière.



Au sujet de l'auteur :

Logan Reavis

M. Reavis est directeur des Services techniques de MAPEI Corporation. Il est responsable des services de Soutien aux produits et de Soutien architectural, ainsi que des représentants régionaux sur le terrain.

M. Reavis a grandi dans le secteur des revêtements de sol et, peu après avoir obtenu son baccalauréat en administration des affaires à l'Université du Texas à Arlington, il a commencé sa carrière dans l'industrie. Il possède plus de 15 ans d'expérience dans le domaine des revêtements de sol après avoir passé du temps dans la distribution et dans le secteur des entrepreneurs en revêtements de sol.



Versez et partez

grâce à
Novoplan® HFL
de MAPEI

Novoplan HFL est la sous-finition autolissante à fluidité élevée la plus lisse offerte par MAPEI. Conçu pour être employé sur du béton intérieur et des sols approuvés par l'ingénierie, *Novoplan HFL* permet aux entrepreneurs de verser le produit sur le sol et de partir; avec cette sous-finition à fluidité élevée, il n'est pas ou peu nécessaire d'employer des outils de finition.

Voici d'autres caractéristiques :

- Peut résister à un taux d'émission de vapeur d'eau allant jusqu'à 3,63 kg par 92,9 m² (8 lb par 1 000 pi²)
- N'émet aucun COV; répond aux exigences du règlement n° 1168 du SCAQMD ainsi que de la section 01350 du CDPH de la Californie
- Convient à une utilisation sous les tapis, ainsi que sous les revêtements de sol souples, de bois ou de céramique
- Convient aux applications commerciales intenses à l'intérieur
- Le débit rapide et le fini lisse permettent de gagner du temps lors de l'installation

Novoplan HFL à fluidité élevée est rapidement en train de devenir le préféré des entrepreneurs. Comme l'écrit Universal Flooring à Omaha : « **C'est le meilleur autolissant que nous n'ayons jamais utilisé. Il est facile à mélanger et à verser. Il est presque possible de le verser et de partir. Il n'est pas nécessaire de retravailler l'autolissant à l'aide d'un outil lissant ou d'un rouleau à pointes, et il ne requiert qu'une brève utilisation d'une raclette. Nous l'avons simplement versé, et après n'avoir effectué qu'une mise en place du produit à l'endroit souhaité, nous sommes partis.** »



Constatez-le par vous-même. Pour demeurer à l'affût, consultez le www.mapei.com.



MAPEI Canada





VIE DE LUXE

Les produits de
MAPEI contribuent à
la création de somptueux
condominiums à Honolulu

Park Lane Ala Moana –
Honolulu, É.-U.



Aperçu : une grande variété de produits MAPEI – notamment des produits d'imperméabilisation, des adhésifs, des coulis, des ciments-colles, des autolissants et des nettoyeurs – ont été utilisés pour donner vie au complexe de condominiums ultraluxueux de Park Lane Ala Moana.

Park Lane Ala Moana est un ensemble de condominiums de faible hauteur ultraluxueux situé à Honolulu, à Hawaï. Niché sur 2,95 hectares (7,3 acres) et doté d'une vue imprenable sur l'océan Pacifique, ce complexe de plusieurs millions de dollars abrite sept bâtiments comprenant un total de 217 unités, dont la taille varie de 149 m² à plus de 604 m² (de 1 600 pi² à 6 500 pi²).

L'ensemble résidentiel haut de gamme comprend des commodités de style villégiature, dont des balcons surdimensionnés, des piscines et des garages privés, un spa de luxe, une cave à vin, des installations de divertissement, un gymnase, une bibliothèque, des salons-bars pour tous les propriétaires et leurs invités, une collection d'art privée de 300 œuvres, un vaste aménagement paysager tropical et bien plus encore.

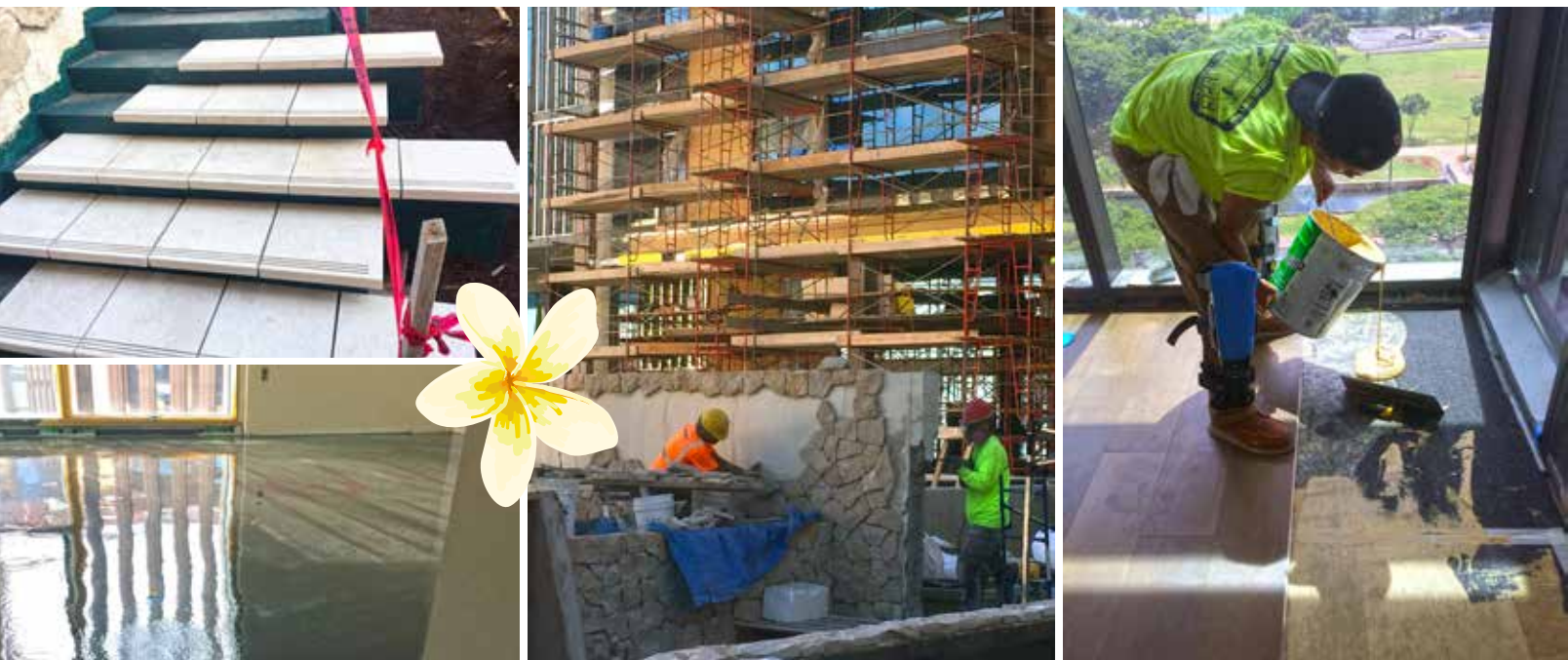
Park Lane Ala Moana est une propriété immobilière de premier plan située sur le terrain du centre commercial Ala Moana, le plus grand complexe commercial de l'État d'Hawaï. Park Lane Ala Moana abrite également le condominium au prix le plus élevé jamais enregistré à Hawaï, qui s'est vendu pour 23,5 millions de dollars US.

Un complexe de condominiums de l'ampleur et de l'élégance de Park Lane Ala Moana a nécessité un travail minutieux, une coordination constante, une équipe dévouée et des produits de haute qualité tout au long de sa construction. MAPEI était présent pour aider à réaliser la conception ultraluxueuse du projet.

Les produits de MAPEI sur le chantier

Pendant deux ans, les équipes de l'installateur A-American Custom Flooring et de l'entrepreneur Albert C. Kobayashi, Inc. ont travaillé ensemble pour appliquer de nombreux produits MAPEI permettant une adaptation aux différents supports et aux besoins d'installation spécifiques.

« Ce projet comprenait presque tous les types d'installation auxquels vous pouvez penser, déclare Stephen Pazienza, coordinateur MAPEI pour le projet. Il s'agissait d'une construction entièrement nouvelle. Il a fallu effectuer des travaux d'imperméabilisation et de préparation. Les équipes ont travaillé sur la maçonnerie et sur le béton. Elles ont travaillé sur les façades des bâtiments et ont installé des revêtements. Elles ont également installé des carreaux



de céramique et de pierre, des revêtements de sol en bois, des revêtements de sol souples et du tapis. »

« Un total de 142 606 m² (1 535 000 pi²) ont été soumissionnés pour ce projet, affirme M. PaziENZA. En fin de compte, 91 045 m² (980 000 pi²) de carreaux, pierres, pavés et revêtements; 34 839 m² (375 000 pi²) de revêtements de sol en bois; 16 258 m² (175 000 pi²) de tapis; et 2 323 m² (25 000 pi²) de revêtements de sol souples ou en caoutchouc ont été installés. »

Au moment de la construction de Park Lane Ala Moana, de nombreux architectes et concepteurs d'Honolulu spécifiaient des projets d'immeubles luxueux de grande hauteur qui mettaient l'accent sur des transitions « tolérance zéro » pour tous les travaux de finition. Ce schéma de conception de transition zéro tolérance a créé des défis pour les murs et les sols intérieurs et extérieurs – toutes les transitions devaient se faire sans qui n'y ait de changement de plan d'un matériau à l'autre. Les transitions de hauteur pour les carreaux, le bois, les tapis; les exigences de l'Americans with Disabilities Act (ADA); ainsi que pour toutes les commodités ont dû être comparées aux mêmes spécificités. Même si des seuils étaient employés, la hauteur de tous les seuils devait rester à une transition nulle.

Les sous-finitions autolissantes et les apprêts de MAPEI sont devenus les principaux produits pour fournir les transitions de hauteur et ajuster celles-ci. Les sous-finitions **Novoplan 1**, **Novoplan 2 Plus** et **Ultraplan 1 Plus** ont été employées pour l'essentiel des travaux d'autolissage, conjointement avec **Primer L**, **Primer T** et **ECO Prim Grip**. Lorsque requis, le composé de resurfaçage en couche mince **Planiprep SC** a été utilisé pour recouvrir les matériaux autolissants pour les installations de revêtements de sol souples et en bois.

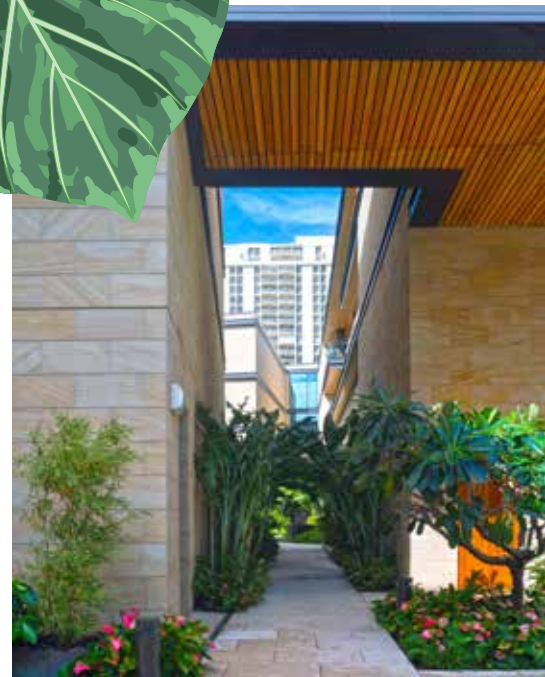
Le climat d'Hawaï et la proximité du chantier avec l'océan Pacifique ont fait du contrôle de l'humidité une nécessité afin d'assurer la stabilité du revêtement de sol en bois, du tapis et du revêtement de sol souple/en caoutchouc, certifiés LEED, qui ont été installés à Park Lane Ala Moana.

L'enduit époxyde **Planiseal VS** a été le principal produit de contrôle de l'humidité employé pour tous les endroits où des revêtements de sol souples ou de bois ont été installés. Pour les tapis dans les chambres, **Primer WE** a été utilisé en tant que produit d'atténuation de l'humidité approuvé afin de réduire les coûts. **Mapecem Quickpatch** a également été appliqué et employé en tant que composé de ragréage humide. De plus, la membrane d'imperméabilisation **Mapelastic AquaDefense** a été employée conjointement avec le tissu **Reinforcing Fabric** pour les salles de bain, les douches, les cuisines, les terrasses, les installations de spas, les aménagements paysagers et les balcons.

Les systèmes de ciment-colle **Granirapid** et **Kerabond T / Keralastic** ont été employés pour poser différents types de pierre naturelle sur les façades verticales à l'extérieur. La combinaison des deux systèmes de ciment-colle a permis l'obtention de la force d'adhérence nécessaire ainsi qu'une mise en place rapide dans des zones précises. Pour toutes les installations de terrasses et de murs de soutènement, la membrane cimentaire **Mapelastic** a été utilisée pour aider à créer le vaste aspect de pierre volcanique « Puka Lava ».

Ultraflex LFT est devenu le ciment-colle « performant » pour toutes les installations de carreaux et de pierres de grand format – à l'intérieur comme à l'extérieur – qui comprenaient les salles de bain, les douches, les espaces communs, les passerelles, les salles de réunion, les salles à manger et les aires de loisirs. **Ultraflex LFT** est un ciment-colle avec polymères de qualité supérieure sans affaissement et sans glissement pour carreaux de grand format, ce qui rend le produit idéal pour ces installations. Le coulis choisi pour l'installation de carreaux est **Ultracolor Plus FA**, un coulis à prise rapide, sans efflorescence, sans retrait et de couleur uniforme. Cependant, les coulis **Keracolor S** (avec sable) et **Keracolor U** (sans sable) ont été utilisés dans des zones pour lesquelles une couleur spécifique d'**Ultracolor Plus FA** n'était pas facile à obtenir à Hawaï. Le scellant **Mapesil T** a été employé pour le calfeutrage et les joints de dilatation de l'ensemble de la propriété.

Pour les constructions en béton, le mortier **Mapecem 102** a été utilisé pour construire des chemins extérieurs en béton et des paliers pour réparer les dépressions. Les mortiers de réparation



Planitop X et **Planitop XS** ont été utilisés pour les réparations structurales. **Keracolor U** a servi à jointoyer les murs de douche des unités. Le composé d'encollage **Planicrete W** a permis de faire adhérer la pierre calcaire aux portes des cabines d'ascenseur.

Ultraflex LFT et **Keracolor S** ont été employés pour les contours de piscine dans le cadre de l'installation de la plage. De plus, le ciment-colle **Adesilex P10 Mosaic & Glass Tile** a été employé pour installer les mosaïques de carreaux de verre dans la zone du spa.

Pour terminer les installations de carreaux, les équipes ont nettoyé les carreaux à l'aide du **Dissolvant pour pellicule de coulis époxyde UltraCare** et le **Nettoyant puissant pour pierre, carreaux et coulis UltraCare**. Elles ont ensuite scellé les carreaux à l'aide du **Scellant pénétrant pour pierre, carreaux et coulis UltraCare**, un scellant pénétrant à base d'eau et à l'aspect naturel offrant une protection maximale contre les taches.

Assurer la disponibilité des produits et du matériel d'expédition à Hawaï peut constituer un défi. Afin d'éviter les retards, les entrepreneurs ont utilisé plusieurs produits pour terminer la construction de Park Lane Ala Moana. Parmi ces produits se trouvent l'adhésif **Ultrabond ECO 810** pour les carreaux de tapis, l'adhésif **Ultrabond ECO 360** pour les revêtements de sol souples et l'adhésif **Ultrabond ECO 711** pour les revêtements de sol en vinyle dans les aires d'entretien. Les adhésifs **Ultrabond ECO 980**, **Ultrabond ECO 985** et **Ultrabond ECO 995** ont également été employés pour l'installation de revêtements de sol en bois.

Les normes de qualité, de réputation et de garantie de MAPEI ont été adoptées dans le monde entier et font maintenant partie de Park Lane Ala Moana, l'une des résidences les plus uniques et luxueuses d'Hawaï.

DONNÉES TECHNIQUES

Park Lane Ala Moana – Honolulu, HI, É.-U.

Années de construction : 2016-2018

Années de participation de MAPEI : 2016-2018

Aire d'utilisation des produits MAPEI : préparation des supports, imperméabilisation, maçonnerie, travaux de bétonnage et installation de carreaux de céramique et de pierre, de revêtements de sol en bois, de tapis et de revêtements de sol souples ou en caoutchouc

Coordonnateur MAPEI : Stephen Pazienza

Propriétaires : Kobayashi/The MacNaughton Group

Entrepreneur : Albert C. Kobayashi, Inc.

Installateur : A-American Custom Flooring

Architecte principal : Solomon Cordwell Buenz

Défis : seuils de tolérance zéro et contrôle de l'humidité

Produits MAPEI

- **Adesilex^{MC} P10 Mosaic & Glass Tile**
- **ECO Prim Grip^{MC}**
- **Système Granirapid[®]**
- **Système Kerabond[®] T / Keralastic[®]**
- **Keracolor[®] S**
- **Keracolor U**
- **Mapecem[®] 102**
- **Mapecem Quickpatch**
- **Mapelastic[®]**
- **Mapelastic AquaDefense**
- **Mapesil^{MC} T**
- **Novoplan[®] 1**
- **Novoplan 2 Plus**
- **Planicrete[®] W**
- **Planiprep^{MC} SC**
- **Planiseal[®] VS**
- **Planitop[®] X**
- **Planitop XS**

- **Primer L^{MC}**
- **Primer T^{MC}**
- **Primer WE^{MC}**
- **Reinforcing Fabric**
- **Ultrabond ECO[®] 360**
- **Ultrabond ECO 711**
- **Ultrabond ECO 810**
- **Ultrabond ECO 980**
- **Ultrabond ECO 985**
- **Ultrabond ECO 995**
- **Dissolvant pour pellicule de coulis époxyde UltraCare^{MC}**
- **Nettoyant puissant pour pierre, carreaux et coulis UltraCare**
- **Scellant pénétrant pour pierre, carreaux et coulis UltraCare**
- **Ultracolor[®] Plus FA**
- **Ultraflex^{MC} LFT^{MC}**
- **Ultraplan[®] 1 Plus**



ART COMMUNAUTAIRE

Des bénévoles utilisent les produits MAPEI pour installer des mosaïques dans une éclosérie de saumon



Éclosérie de saumon à Issaquah – Issaquah, WA, É.-U.

Aperçu : un motif unique en mosaïque, construit uniquement à partir de mosaïques de verre recyclé, orne actuellement un mur de l'éclosérie de saumon à Issaquah, dans l'État de Washington. Plus de 100 bénévoles ont rassemblé des matériaux et utilisé divers produits MAPEI pour donner vie à une conception artistique.

La mosaïque, simplement appelée « Salmon », assure une double fonction. En plus d'éclairer un mur autrement terne, elle a contribué à faire participer les membres de la communauté publique à la rénovation de leur propre station piscicole locale. Le fait que l'œuvre d'art soit une mosaïque et qu'elle n'exige aucune formation ou connaissance préalable en matière d'art en a fait le véhicule parfait pour rassembler la communauté, peu importe son âge et ses capacités.

Parmi les écloséries du Washington Department of Fish and Wildlife, l'éclosérie de saumon d'Issaquah est l'une des plus visitées. Des visites sont régulièrement organisées à l'éclosérie, au cours desquelles les visiteurs peuvent voir les saumons revenir chez eux pour frayer. Des programmes d'éducation communautaire sont également offerts à l'établissement, ainsi que diverses activités de collecte de fonds.

Selon M^{me} Smith, l'un des principaux objectifs du projet était de réduire autant que possible les répercussions sur l'environnement, en particulier sur l'écosystème du saumon du Nord-Ouest Pacifique. « L'utilisation de matériaux recyclés réduit les ajouts potentiellement dangereux aux sites d'enfouissement, ce qui permet de garder les cours d'eau propres et de faire prospérer la population de saumon », explique-t-elle.

À la fin de 2016, Chris Anderson, représentant commercial de MAPEI, a reçu un appel de la mosaïste locale Cheryl Smith, qui demandait si MAPEI pouvait fournir un système qui permettrait de placer des carreaux sur les réservoirs-viviers à saumon dans l'éclosérie. Malheureusement, MAPEI a déterminé qu'en l'absence des spécifications de conception pour les réservoirs, l'entreprise ne recommanderait pas l'installation d'œuvres d'art à l'extérieur des parcs d'attente; par conséquent, MAPEI a dû refuser le projet.

Le verre recyclé utilisé dans cette pièce provient de fournisseurs autour de Washington. Les détaillants de verre locaux Perry Stained Glass Studio et Northwest Art Glass ont fait don de vitraux. Des bulles de verre pour l'arrière-plan ont été offertes par Pental Surfaces et recueillies lors de l'événement ZeroLandfill organisé par l'International Interior Design Association. De plus, des dons de carreaux ont été faits par Bedrosians Tile & Stone.

Quelques semaines plus tard, M^{me} Smith a rappelé. Elle affirmait que le projet était toujours viable, qu'elle avait trouvé un nouvel emplacement dans l'éclosérie pour sa mosaïque et que, parce que MAPEI avait été si utile, elle voulait que l'entreprise fournisse le système de carreaux.

Il restait un défi pour le projet : la mosaïque de 7,06 m² (76 pi²) serait installée par des bénévoles, de sorte que tout produit conçu pour ce travail devait être convivial. MAPEI a accepté de fournir tout le soutien technique et la formation nécessaires à l'utilisation de ses produits. Keith Haney, représentant commercial de MAPEI, s'est rendu sur place et a animé un séminaire sur la membrane



d'imperméabilisation **Mapelastic 315**. De plus, M. Anderson a donné de la formation technique par téléphone et par courriel tout au long du projet.

Les produits de MAPEI sur le chantier

Tous les produits utilisés dans le cadre du projet ont été appliqués par une équipe de plus de 100 artistes bénévoles qui ont travaillé sous la direction des représentants de MAPEI. Parmi ces produits se trouvent **Mapecem Quickpatch** pour le ragréage et le lissage du mur de béton existant, **Mapelastic 315** pour l'imperméabilisation, **Adesilex P10 Mosaic & Glass Tile** et **Keraply** (utilisés ensemble pour produire un ciment-colle haute performance), ainsi que le mastic de silicone **Mapesil T** pour les joints.

Le coulis **MAPEI Flexcolor 3D** – dans la couleur « Lune Cristalline » – a également joué un rôle important. Non seulement ce produit répondait à l'objectif écologique visant à utiliser des produits recyclés, mais il donnait également un effet irisé aux joints de coulis qui complètent les carreaux de verre.

Le projet de mosaïque de l'écloserie de saumon à Issaquah a fait l'objet de plusieurs articles de presse pour son caractère artistique, créatif, engagé à l'échelle communautaire et ses qualités liées au recyclage. De plus, le projet a été soumis pour le concours de projets de référence « Présenter! Qualifier! Gagner! » de MAPEI Amérique du Nord et a été sélectionné à l'unanimité par le comité de la haute direction pour être présenté au concours international MAPEI en Italie. MAPEI est honorée d'avoir participé à cet effort communautaire exceptionnel.

DONNÉES TECHNIQUES

Écloserie de saumon à Issaquah – Issaquah, WA, É.-U.

Catégorie de projet : Commercial

Période de construction originale : 1936

Année de participation de MAPEI : 2017

Aire d'utilisation des produits

MAPEI : *Mapecem Quickpatch* pour le ragréage et le lissage d'un mur de béton, *Mapelastic 315* pour l'imperméabilisation du mur, *Adesilex P10 Mosaic & Glass Tile* employé conjointement avec *Keraply* pour la création d'un ciment-colle pour le mur, *MAPEI Flexcolor 3D* pour le jointoiment des carreaux de mosaïque, ainsi que *Mapesil T* pour le scellement des joints

Coordonnateurs MAPEI :

Chris Anderson et Keith Haney

Propriétaire : Friends of the Issaquah Salmon Hatchery

Distributeur MAPEI : American Olean (n° 503 Kent)

Architecte/artiste : Cheryl Smith

Installateurs : plus de 100 bénévoles locaux

Gestionnaire de projet : Cheryl Smith

Photographe : Chris Anderson

Taille du projet : 7,06 m² (76 pi²)

Défi : former des bénévoles plus ou moins expérimentés à l'utilisation des produits MAPEI

Produits MAPEI

- *Adesilex^{MC} P10 Mosaic & Glass Tile*
- *Keraply[®]*
- *Mapecem[®] Quickpatch*
- *MAPEI Flexcolor[®] 3D*
- *Mapelastic[®] 315*
- *Mapesil^{MC} T*



MISSION POSSIBLE

Les produits de MAPEI aident à remettre une église historique sur pieds



Église catholique romaine St. Augustine – Dundas, ON, Canada

Aperçu : l'église catholique romaine St. Augustine, un magnifique édifice de style gothique, a été construite en 1863. Elle a été construite dans le but de répondre aux besoins d'une petite congrégation en pleine expansion à Dundas, en Ontario, après qu'un incendie spectaculaire a détruit l'église de 1827. Afin de protéger l'intégrité structurale du revêtement de sol, des produits MAPEI ont été utilisés dans l'ensemble de la paroisse pour imperméabiliser le hall d'entrée et prévenir la fissuration.

Si l'église catholique romaine St. Augustine de Dundas, en Ontario, a une histoire à raconter, il s'agit d'une histoire de persévérance. La paroisse St. Augustine est la première paroisse du diocèse de Hamilton, établie en 1827 à Dundas, en Ontario. Selon les registres de la paroisse, Dundas comptait une population de 500 habitants – en plus d'environ le même nombre de personnes dans les parties rurales de la paroisse. La vie était difficile pour ces 1 000 âmes. Le registre indique presque autant d'enterrements que de baptêmes et de mariages réunis.

Les incendies avaient toujours été une menace. En fait, l'église a brûlé en 1863. Elle a été reconstruite dans le style gothique en utilisant des planches de bois et a été financée par les baux de bancs d'église, ainsi que les dons provenant de la communauté.

Depuis sa reconstruction, l'église a vu ses paroissiens fouler son plancher pendant les deux guerres mondiales et la Grande Dépression. Pendant plus de 150 ans, elle a accueilli des funérailles, des processions de mariage, des messes de minuit et des services dominicaux hebdomadaires.

Même après de nombreuses années et beaucoup d'activités, les solives en bois et le support du sol de l'église tenaient encore bien le coup. Ce n'est cependant pas le cas du revêtement de sol, qui devenait de plus en plus préoccupant. C'est pourquoi MAPEI a été invitée à intervenir.

Le plancher d'origine de l'église était fait de planches de bois brut, qui ont plus tard été recouvertes de carreaux de vinyle de composition, et enfin d'une couche de linoléum.

« Le revêtement de sol a dû être remplacé en raison d'indentations et de dommages, en particulier dans l'allée centrale et entre les bancs, causés par la circulation piétonnière intense, affirme Gino D'Alesio, coordonnateur MAPEI. Le diocèse a également voulu actualiser l'aspect des sols. »

Les travaux de restauration ont nécessité le retrait des deux couches de l'ancien revêtement de sol, jusqu'au sous-plancher d'origine. Ensuite, les 1 068 m² (11 500 pi²) de surface ont dû être préparés pour adéquatement recevoir les carreaux selon les normes de l'industrie les plus récentes. Le défi consistait à enlever le revêtement de sol sans menacer l'intégrité structurale.

Les produits de MAPEI sur le chantier

« Des produits d'imperméabilisation ont été utilisés dans le hall d'entrée pour protéger et préserver l'intégrité structurale de la construction », explique M. D'Alesio.

La membrane de sous-finition **Mapeguard UM** a été appliquée sur le nouveau contreplaqué posé dans toute l'église. Contrairement à un panneau de ciment rigide, **Mapeguard UM** permet de



désolidariser les carreaux du support sous-jacent, réduisant ainsi la fissuration et le décollement. La conception technique et unique en trois couches de *Mapeguard UM* absorbe les contraintes latérales du support sans transférer cette force au carreau ou à la pierre, permettant ainsi le maintien d'une adhérence exceptionnelle.

Bien que *Mapeguard UM* assure l'imperméabilisation, la circulation intense dans le hall d'entrée de l'église entraîne inévitablement une importante formation de flaques due aux bottes des fidèles qui traînent dans la neige et la gadoue en hiver. Dans cette optique, la membrane d'imperméabilisation et de pontage des fissures de qualité supérieure *Mapelastix AquaDefense* a été appliquée sur les joints de la sous-finition *Mapeguard UM* afin de fournir une protection supplémentaire contre les infiltrations d'eau à la structure d'origine.

Ensuite, les carreaux de grand format ont été posés à l'aide du ciment-colle avec polymères pour carreaux lourds de grand format *Ultraflex LFT* blanc, spécialement formulé pour offrir les meilleurs résultats pour les carreaux de grand format au sol. Le coulis à prise rapide *Ultracolor Plus FA* a été choisi pour ses propriétés de résistance aux taches afin de faciliter l'entretien des grandes surfaces.

L'innovation derrière les systèmes d'imperméabilisation de MAPEI – et plus particulièrement les systèmes d'installation de carreaux et de pierres – a permis de restaurer ce magnifique bâtiment de style gothique afin que l'église catholique romaine St. Augustine puisse prolonger son héritage pour les décennies à venir.

DONNÉES TECHNIQUES

Église catholique romaine St. Augustine – Dundas, ON, Canada

Catégorie de projet : Édifices/endroits publics

Période de construction originale : 1863

Année de participation de MAPEI : 2018

Aire d'utilisation des produits

MAPEI : *Mapeguard UM*, *Ultracolor Plus FA* et *Ultraflex LFT* blanc appliqués dans l'ensemble de l'église, *Mapelastix AquaDefense* appliqué dans le hall d'entrée ainsi que sur les joints de la sous-finition dans toute l'église

Coordonnateur MAPEI : Gino D'Alesio

Distributeur MAPEI : Prosol Hamilton

Propriétaire : église catholique romaine St. Augustine

Architecte : Tarbutt Construction Ltd.

Photographe : Gino D'Alesio

Défis : enlever l'ancien revêtement de sol et installer un nouveau revêtement conforme aux normes modernes sans menacer l'intégrité structurale

Produits MAPEI

- *Mapeguard*® *UM*
- *Mapelastix*® *AquaDefense*
- *Ultracolor*® *Plus FA*
- *Ultraflex*^{MC} *LFT*^{MC} blanc



DISTRIBUTION D'ADJUVANTS

Peu importe le dosage ou le chantier, MAPEI peut fournir une solution de distribution personnalisée pour les adjuvants.

Les adjuvants pour béton sont essentiels sur un chantier de construction. Ils peuvent contrôler la vitesse à laquelle le béton durcit. Ils peuvent également ajouter de la résistance, inhiber la corrosion, réduire le retrait et bien plus encore, tout cela selon les exigences du projet. Avec la ligne de produits des Adjuvants pour béton de MAPEI, la chimie et la technologie se combinent pour créer des solutions de pointe pour le béton. Il va donc de soi que les systèmes de distribution de ces solutions sont aussi novateurs que les produits eux-mêmes.

« Il est vraiment question de notre capacité à servir nos clients, affirme Jesse Osborne, directeur des Ventes de MAPEI pour les Adjuvants pour béton et les Adjuvants pour ciment. Non seulement nous fournissons à ces derniers des adjuvants personnalisables, mais nous pouvons aussi leur fournir le système de distribution parfait, durable et personnalisable pour ces adjuvants. »

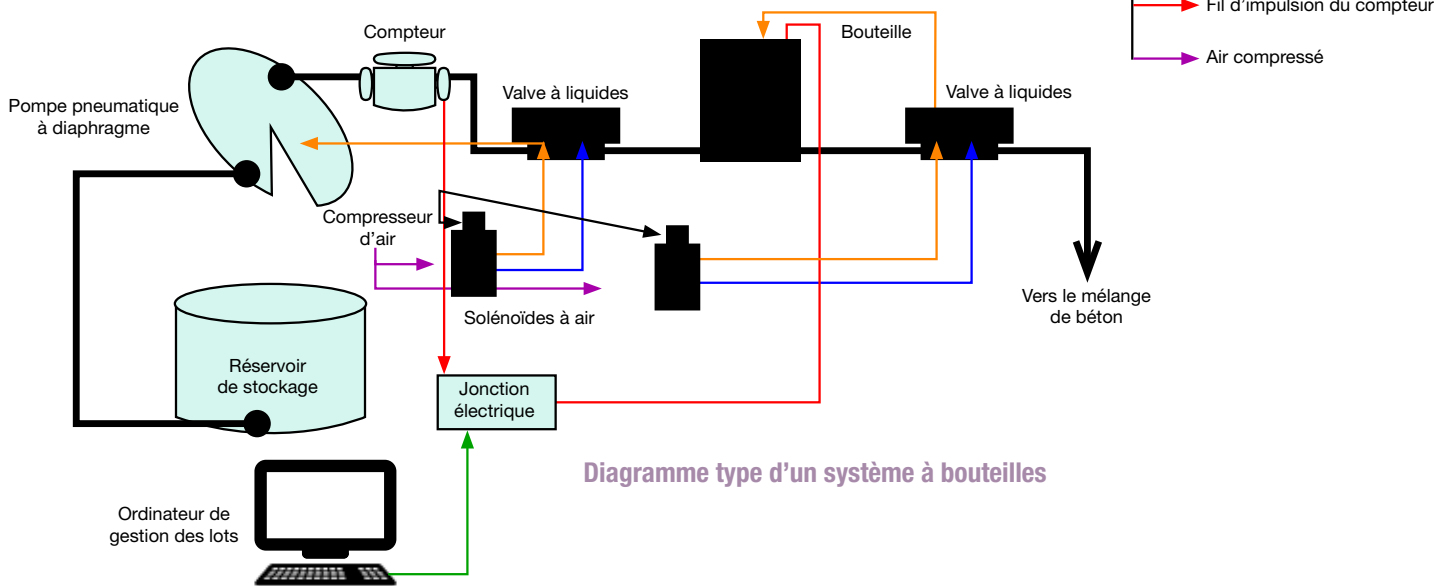
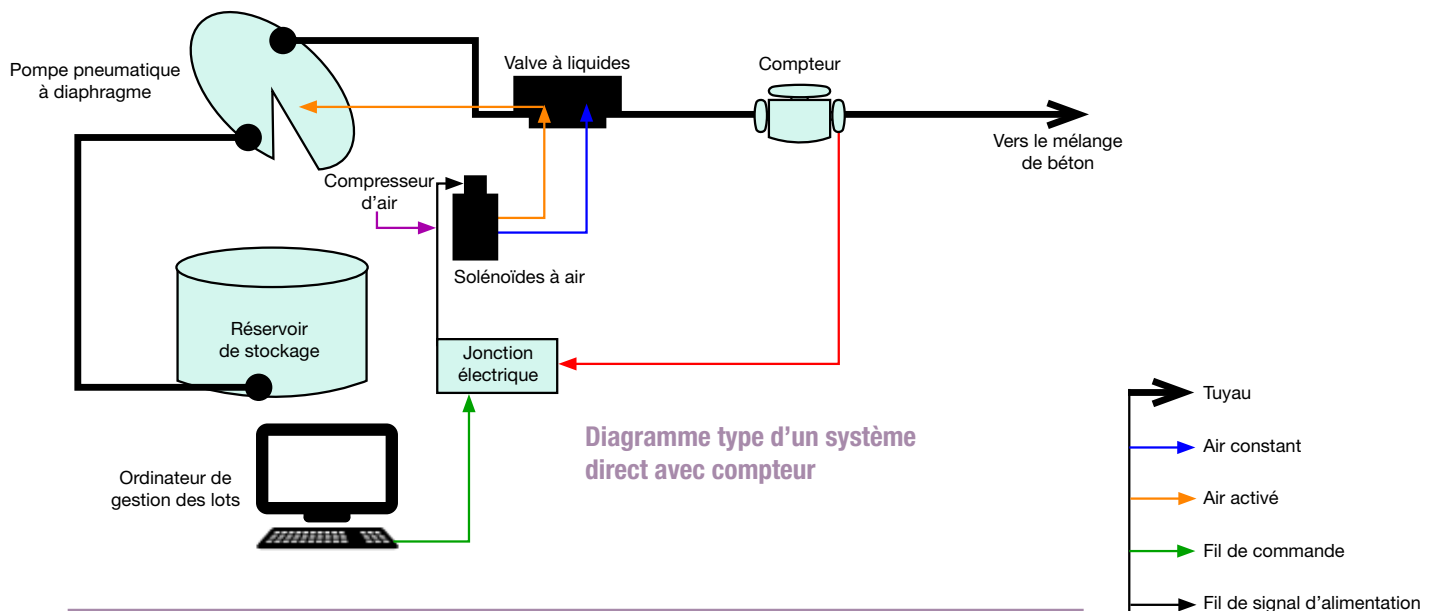
En pâtisserie, le succès ou l'échec dépend de la mesure exacte des ingrédients. Il en va de même pour les adjuvants pour béton. Cependant, dans l'industrie des adjuvants, on parle de tonnes et non de cuillères à soupe. Et avec ces mesures, il y a plus en jeu qu'un gâteau sec ou une meringue affaissée. « Les mesures doivent être précises », affirme M. Osborne. Les distributeurs à pompe pour les adjuvants MAPEI distribuent automatiquement et avec précision la dose calibrée d'adjuvant, ce qui permet à l'équipe de se concentrer sur l'application.

Ces distributeurs doivent non seulement répondre aux exigences des travaux, mais aussi être adaptés au chantier. « Chaque

distributeur est personnalisé pour répondre aux besoins individuels de chaque client », explique M. Osborne. Par la suite, la capacité des distributeurs d'adjuvants MAPEI varie entre des unités portables sur roues aux systèmes complexes de distribution de bouteilles multiples qui remplissent des pièces. « Nous avons même des systèmes directs dotés d'un compteur qui se trouvent dans des remorques de marchandises converties. Ces remorques réaménagées font d'excellents distributeurs d'adjuvants. »

Pour les non-initiés, il existe deux types de distributeurs : les systèmes directs avec compteur et les systèmes à bouteilles. Le système direct avec compteur est utilisé pour les installations mobiles, telles que les remorques de marchandises réaménagées et les unités portables sur roues. Le système à bouteilles est utilisé pour les installations permanentes – généralement les gros travaux qui nécessitent plusieurs bouteilles.

M. Osborne explique : « Quel que soit le système choisi, l'équipe des Adjuvants de MAPEI le concevra et l'installera sur le chantier du client. Les facteurs individuels propres à chaque chantier – l'environnement, les capacités des installations, etc. – sont pris en compte dans le processus de conception et d'installation. Ce sont de véritables distributeurs personnalisés. Du tout premier chantier visité à l'assemblage technique et à la distribution continue d'adjuvants, MAPEI est un partenaire dans le domaine de la distribution. Nous sommes très fiers de notre capacité à servir nos clients. »



À VOS MARQUES! PRÊTS? ATTENDEZ...

La pandémie a mis de nombreux rêves en suspens pour les équipes sportives commanditées par MAPEI au Canada

Les sports de compétition ne sont pas considérés comme un service essentiel, mais cette source d'inspiration est certainement indispensable selon nous. La plupart des sports internationaux étant arrêtés indéfiniment pour la majeure partie de l'année 2020 en raison de la pandémie de coronavirus, MAPEI a décidé de prendre contact avec certaines des équipes qui portent ses couleurs, pour voir comment elles font face à cette situation sans précédent. Comme tant d'autres Canadiens, nous avons constaté qu'ils étaient résolument positifs et qu'ils n'étaient pas prêts à se laisser abattre par quoi que ce soit pendant longtemps.

Macogep-Tornatech Girondins de Bordeaux

Cette équipe cycliste féminine d'élite UCI commanditée par MAPEI avait grand espoir qu'au moins une de ses membres se rendrait à Tokyo pour les Olympiques d'été en juillet. Bien que les membres de l'équipe continuent d'espérer de pouvoir participer aux Jeux reportés en 2021, elles ont accepté le fait que toute leur saison reste en attente pour l'instant. Même si leurs plans visant à commencer leur saison de compétition en avril en Arkansas ont échoué, elles ont accès à des outils en ligne comme Zwift pour simuler des courses avec d'autres athlètes du même niveau en temps réel.

La cycliste Émilie Fortin, membre de l'équipe, a décidé pour l'instant de simplement continuer son programme d'entraînement d'hiver avec son vélo stationnaire modifié à l'intérieur. « Premièrement, il fait encore froid dehors, et deuxièmement s'il fallait que je tombe et que je me blesse, je prendrais peut-être le lit d'hôpital de quelqu'un qui en a plus besoin. C'est donc plus sécuritaire de rester à l'intérieur. »

Toronto Velodrome Club

Une autre équipe de cyclistes que nous commanditons, le Toronto Velodrome Club, espérait également envoyer certains de ses membres à Tokyo en juillet 2020, mais celle-ci reste dans la course et regarde le bon côté des choses. « Je pense que les membres de l'équipe essaient de demeurer le plus positifs possible, affirme Michael Foley, membre de l'équipe TVC et



aspirant olympien. Chacun s'adapte à sa façon. C'est décevant que les Jeux aient été reportés, mais ça nous donne par la même occasion plus de temps pour réduire l'écart entre nous et les meilleures équipes, ce qui pourrait nous permettre d'obtenir de meilleurs résultats à Tokyo en 2021. C'est excitant! »

Bien que l'équipe soit soulagée que le parcours de qualification de ses membres pour la compétition olympique continue en 2021, une déclaration de l'équipe conclut avec une pensée philosophique : « Avec tout ce qui se passe dans le monde, ce n'est pas si pire. Comme pour tout autre emploi, nous devons rester à la maison et attendre qu'il n'y ait plus de virus. Nous essayons de voir la situation dans son ensemble : des gens meurent et les professionnels des soins de santé doivent aller travailler et sauver des vies. Nous les appuyons et contribuons à mettre fin à cette situation. »

Équipe de course Vélo Saint-Joseph

Si une attitude positive est la clé du succès, les membres de l'équipe Vélo Saint-Joseph donnent l'exemple. Pratiquant volontiers plus que la distanciation physique, leur détermination et leur engagement sincère envers chacun d'entre eux et leur communauté nous inspirent.

« Cet hiver, nous nous sommes entraînés ensemble cinq ou six fois par semaine, et nous avons très hâte à notre première course de la saison de la FQSC, déclare Geoffroy Tremblay, responsable de l'équipe. Pour rester concentrés, nous effectuons trois entraînements virtuels par semaine tous ensemble. »

Selon lui, cette situation présente également des défis. « Certains membres de l'équipe sont en isolement préventif après être revenus de l'étranger, certains travaillent pour des services d'urgence, et d'autres sont des superhéros (qui parcourent l'Amérique du Nord en camion pour procurer à la population de la nourriture et des biens essentiels). »

Les autres membres de l'équipe contribuent à assurer la sécurité de tous en restant à l'intérieur autant que possible, mais c'est



Dans le sens horaire, depuis le coin supérieur gauche : Toronto Velodrome Club, Macogep-Tornatech Girondins de Bordeaux, Veneto (équipe de hockey pee-wee), Centre Pierre-Harvey



formidable de savoir qu'ils ne laissent pas cette situation les ralentir.

« Nous étions tous amis avant de créer l'équipe cycliste, ajoute-t-il. Maintenant, nous sommes plutôt une famille. Quand tu as la volonté, tu peux trouver 1 000 façons d'y arriver, sinon tu trouveras 1 000 excuses. »

MAPEI est heureuse de les soutenir alors qu'ils continuent de s'entraîner durement pour être prêts à participer de nouveau à des courses de compétition dès qu'ils auront le feu vert. Ne lâchez pas! Mettre ses propres rêves de côté pour le bien des autres n'est pas un sacrifice que la plupart d'entre nous connaîtront... C'est vraiment inspirant, et MAPEI Canada est très fière de tous les athlètes que nous appuyons.

Chronologie des interruptions initiales dans le monde du sport

- 11 MARS Saison 2019-2020 de la NBA : mise en suspens indéfinie
- 12 MARS Saison 2019-2020 de la LNH : mise en suspens indéfinie
- 13 MARS Compétition de canoë de béton 2020 prévue du 14 au 17 mai à l'Université Western à London, en ON : annulée
- 14 MARS Course de ski de fond de la « Coupe du monde de Québec » 2020 : annulée
- 23 MARS Équipe Canada : retrait des Jeux olympiques devant avoir lieu cet été
- 24 MARS Jeux olympiques d'été à Tokyo : reportés en 2021

Célébrer Trostrud Mosaic & Tile Co.

Dans la société du jetable et au rythme rapide d'aujourd'hui, il est rare de trouver un travail – sans parler d'une éthique de travail – qui répond aux normes traditionnelles. Il est encore plus rare de trouver une entreprise qui a été transmise de génération en génération par la même famille. Il est possible de trouver ces valeurs à MAPEI et chez Trostrud Mosaic & Tile Co, une entreprise familiale de Wood Dale, dans l'Illinois. « Faire de notre mieux avec le meilleur que nous pouvons obtenir, déclare Brad Trostrud, vice-président et petit-fils du fondateur de la société, Earl Trostrud père, lorsqu'on lui demande un principe directeur. C'est ce que mon père disait toujours », explique-t-il. Son père, Earl fils, l'actuel président de la société et fils du fondateur, est âgé de 84 ans et vient toujours au bureau tous les jours. « Et il a appris ce principe de son père, Earl père. »

Fondée en 1929 par Earl J Trostrud père, cette entreprise s'est concentrée sur les travaux résidentiels d'installation de carreaux. Dix ans après avoir bâti une entreprise prospère basée sur son engagement à travailler dur et à offrir une qualité sans compromis, Trostrud père a fermé son entreprise et s'est joint à l'effort de guerre. Il a rouvert l'entreprise en 1946, tout en continuant à se concentrer sur les projets résidentiels. En 1957, cependant, des projets dans une chaîne locale de stations-service ont marqué l'entrée de Trostrud Mosaic & Tile Co. sur le marché commercial. L'année suivante, Earl fils a rejoint son père, et l'entreprise a commencé à réaliser des projets commerciaux et résidentiels, devenant rapidement l'un des entrepreneurs en installation de carreaux de premier plan de Chicago. Au moment où Earl père a pris sa retraite en 1975 et où Brad a rejoint l'entreprise en 1985, Trostrud Mosaic & Tile Co. était l'un des principaux entrepreneurs en installation de carreaux du Midwest. C'est toujours le cas aujourd'hui. Les Trostrud et leur engagement envers l'excellence ont été de réels moteurs dans l'industrie des carreaux. La famille siège à de multiples conseils et comités et a façonné l'industrie des carreaux en elle-même. Elle travaille également en étroite collaboration avec MAPEI, en utilisant nos produits au stade bêta dans leur atelier pour nous aider à les parfaire si nécessaire. Les produits finis ainsi perfectionnés sont ensuite employés avec fierté dans des projets commerciaux et résidentiels.

Grâce à ces projets, les Trostrud ont façonné les caractéristiques architecturales de Chicago – deux de leurs plus récents projets remarquables sont acclamés pour leur impact historique et leur beauté. Le célèbre bâtiment de Latham Watkins, conçu par Mies van der Rohe, situé dans le centre-ville de Chicago et reconnu pour son architecture, est doté d'un mur de deux étages en mosaïque de carreaux de verre représentant l'exposition universelle de Chicago de 1893. Ne confiant pas l'installation de leur précieux mur d'art à n'importe qui, Latham Watkins et Gensler (les architectes du bâtiment en question) se sont tournés vers la famille Trostrud.

Le second projet, peut-être plus facilement accessible, n'en est pas moins impressionnant. Le plancher en mosaïque de l'exposition sur les récifs coralliens du Shedd Aquarium – également situé dans le centre-ville de Chicago – reproduit l'aspect éthéré du corail ou des méduses flottantes selon les perspectives, grâce à l'utilisation de milliers de carreaux de verre. Dans l'exposition peu éclairée, la lumière rebondit sur les carreaux de mosaïque en verre, créant ainsi un chemin chatoyant et, par endroits, donnant l'impression d'être sous l'eau par magie.

Il existe de nombreux autres projets de ce type, mais ces deux projets soulignent le fait que les Trostrud ont élevé la science de l'installation de carreaux au rang d'art. Ce faisant, ils font preuve de leur engagement sans compromis en faveur de la qualité. MAPEI est fière de faire partie de leurs projets et nous leur souhaitons encore de nombreuses années de succès.



MAPEI commandite les Championnats du Monde UCI sur route 2020



Fidèle à la tradition, MAPEI S.p.A. a parrainé les Championnats du Monde UCI sur route 2020, qui se sont déroulés du 24 au 27 septembre dans la ville d'Imola, dans la région d'Émilie-Romagne, en Italie centrale. L'événement s'est déroulé sur le circuit international Enzo et Dino Ferrari et autour des collines avoisinantes, et a été organisé par l'Union Cycliste Internationale (UCI), dont le principal commanditaire reste MAPEI.

« Nous sommes ravis que les Championnats du Monde UCI sur route 2020 aient eu lieu en Italie, un pays qui a une longue tradition de cyclisme que nous partageons, déclare Veronica Squinzi, PDG de MAPEI. Être le commanditaire principal de l'UCI confirme

les liens très étroits de la société avec un sport qu'elle a toujours soutenu et dont les valeurs intrinsèques sont dans l'ADN de MAPEI et dans celui de notre famille. »

Télédiffusé dans le monde entier, l'événement comportait un programme comprenant quatre courses. Les deux contre-la-montre individuels (un contre-la-montre pour les Hommes Elite et un contre-la-montre pour les Femmes Elite) et les deux courses sur route (encore une fois, Hommes et Femmes) ont tous été télévisés dès le départ dans les cinq continents.

La marque MAPEI a été constamment exposée pendant les quatre jours de cyclisme entièrement télévisé, le logo apparaissant sur des milliers de bannières, d'arches gonflables, de totems publicitaires et d'autres matériels de communication, ainsi qu'à proximité du podium et des lieux où se sont tenues les conférences de presse.

Sassuolo célèbre 100 ans

L'Unione Sportiva (U.S.) Sassuolo Calcio, aussi connue sous le nom de Sassuolo, est l'équipe de soccer (football) de MAPEI établie dans la ville de Sassuolo, en Italie. Fondée en 1920, l'équipe célèbre 100 ans de travail d'équipe qui a conduit à d'innombrables victoires sur le terrain de jeu. Dans le cadre des célébrations du centenaire de Sassuolo, l'équipe a annoncé certains de ses nouveaux projets, dont un accord qu'elle a conclu avec la mairie de Sassuolo.

Selon Giovanni Carnevali, directeur général de l'équipe, une nouvelle route en construction qui mène au centre de football MAPEI – où les membres de l'équipe Sassuolo s'entraînent – portera le nom du défunt Giorgio Squinzi, ancien directeur général du Groupe MAPEI. De plus, un nouveau terrain en gazon synthétique portera le nom d'Adriana Spazzoli, ancienne vice-présidente de l'équipe ainsi que directrice du Marketing opérationnel et des Communications du Groupe MAPEI.

« Nos équipes de jeunes joueront leurs matchs officiels sur ce terrain, qui sera également utilisé pour accueillir des événements sociaux en partenariat avec la municipalité de Sassuolo », explique M. Carnevali.

« L'ensemble du Groupe MAPEI croit en Sassuolo, comme nous le montrons chaque jour, affirme Veronica Squinzi, PDG du Groupe MAPEI. Nous aimons cette équipe et mes parents avaient une

grande confiance en elle. Toute l'entreprise souhaite poursuivre ce rêve. »

Félicitations à l'équipe de soccer de Sassuolo à l'occasion de son 100^e anniversaire!



Intervenants lors des célébrations du 100^e anniversaire (de gauche à droite) : Francesco Magnanelli, Carlo Rossi, Marco Squinzi, Veronica Squinzi, Giovanni Carnevali et Roberto De Zerbi.



Adieu à un ami et collègue



C'est avec une profonde tristesse que nous exprimons la perte de Bill Allen, directeur du développement des affaires de creusement de tunnels pour l'Équipe des technologies souterraines (UTT) de MAPEI. Notre collègue Monica Rourke, directrice de l'injection de coulis chimiques en Amérique du Nord au sein de l'équipe UTT, a écrit l'hommage suivant et nous en fait part :

« Bill était la preuve vivante de ce qu'est une personne vraiment authentique. Il était un bon patron pour les personnes relevant de lui, un collègue enthousiaste et compétent, un père aimant pour ses deux fils, Noah et Gabriel, et un grand-père dévoué. Il était également un croyant et pratiquant passionné de la religion juive.

« Bill adorait la foi juive. Il a réalisé le souhait sur sa liste du cœur et s'est rendu en Israël avant son décès. Ce voyage lui a apporté un sentiment de courage et de paix, lui permettant d'affronter les jours qui lui restaient avec dignité et force. On pourrait résumer en quelques mots le caractère de la vie qu'il a vécue : il était sincère, honnête et loyal.

« Bill a procuré de l'énergie et de l'inspiration à son personnel et aux autres personnes avec lesquelles il a travaillé, leur donnant ainsi envie de faire preuve d'engagement. Ses collègues à MAPEI se souviennent de lui comme d'une personne heureuse, qui non seulement était joviale en elle-même, mais qui transmettait beaucoup de joie aux autres. Il avait un beau sourire, un sens de l'humour et un comportement doux. Bill était brillant, logique et systématique dans sa façon de penser. Il était toujours prêt à partager ses idées et ses connaissances. Il était passionné par l'avenir de l'industrie du béton projeté et regrettait de ne pas avoir le temps de faire les recherches

et les essais qu'il avait prévus pour le futur. Il était notre expert en béton projeté!

« Beaucoup se souviendront de Bill pour ses connaissances et ses réalisations dans l'industrie du béton projeté, mais on se souviendra aussi avec tendresse de son sourire amical, de son rire charmeur et de son cœur généreux. Il n'a jamais eu peur d'une bonne blague, d'un moment de plaisir ou d'une escapade espiègle. Et il y a eu quelques-uns de ces moments au fil des ans! Peut-être que certains d'entre vous qui lisez cet hommage sourient en ayant en tête un souvenir particulier que vous avez partagé avec Bill, et c'est exactement ce qu'il aurait voulu – aucune larme, que des sourires.

« Albert Einstein a dit : "La valeur d'un homme tient dans sa capacité à donner et non dans sa capacité à recevoir". Bill Allen était un homme qui donnait. Il a beaucoup donné à son travail, à sa foi, à sa famille et à l'avenir de notre industrie. J'étais fière de le considérer parmi mes amis.

« C'est pourquoi je vous invite à faire une pause pendant que vous lisez cet hommage et à vous souvenir d'un moment spécial ou d'un moment que vous avez partagé avec Bill, et si ce souvenir vous fait sourire, alors Bill sera heureux. Il s'agit bien plus que de dire adieu à cet homme joyeux et talentueux; c'est une commémoration de sa vie et de ses contributions. Une bougie dont la brillance éclairera l'avenir et dont la simplicité et l'humilité uniques inspireront beaucoup de gens, tant sur le plan personnel que professionnel, pendant des années. Je pense à Bill pendant les derniers mois de sa vie, à nos conversations... à sa capacité à me faire sentir mieux par rapport à son décès, au fait que trop souvent c'était lui qui me consolait et me faisait rire, et non l'inverse. Que puis-je dire? C'était Bill. Le service au-dessus de soi. Une vie trop courte, mais une vie bien remplie qui restera gravée dans les mémoires. »



CERTIFICATION FITWEL

Le siège social de MAPEI est désormais certifié dans le cadre d'une initiative sur la santé, le bien-être et la durabilité

Le siège social de MAPEI Corporation situé à Deerfield Beach, en Floride, a obtenu la certification Fitwel. Fitwel est une norme fondée sur des preuves qui permet d'avoir des impacts positifs sur la santé des employés en améliorant la conception des bâtiments et les activités s'y déroulant.

Créé en tant qu'initiative conjointe dirigée par les Centres pour le contrôle et la prévention des maladies (CDC) aux États-Unis, en collaboration avec le General Services Administration (GSA), Fitwel fournit des directives pour la conception, la construction et l'exploitation de bâtiments plus sains. Le Center for Active Design (CfAD) est l'exploitant de Fitwel et est responsable de la vérification de la certification par un tiers.

Ce gage de reconnaissance fait de MAPEI Corporation la première entreprise de fabrication dans le secteur des produits pour la construction à obtenir la certification Fitwel. MAPEI Corporation fait aussi partie du premier projet à être certifié en Floride dans le cadre du Single-Tenant Building Scorecard. Cette marque de reconnaissance renforce également l'engagement de MAPEI visant à offrir un lieu de travail sain à ses employés.

Fitwel mesure les sept catégories d'impact sur la santé suivantes lors de la détermination de la certification :

- A une incidence sur la santé de la communauté environnante
- Réduit la morbidité et l'absentéisme
- Soutient l'équité sociale pour les populations vulnérables
- Insufflé un sentiment de bien-être
- Facilite l'accès à des options alimentaires saines
- Favorise la sécurité des occupants
- Augmente l'activité physique

MAPEI a réussi à obtenir cette désignation Fitwel en intégrant, dans les bureaux de Deerfield Beach, des stratégies de conception et de politique fondées sur des données probantes qui favorisent la santé physique, mentale et sociale de ses occupants. L'escalier principal, visible depuis l'entrée principale et accessible à tous les occupants, est l'une des caractéristiques notables. De plus, l'installation dispose d'un sentier de promenade extérieur qui offre aux occupants une exposition accrue à l'extérieur, encourage l'activité physique et favorise l'interaction sociale. L'escalier et le sentier de promenade sont deux caractéristiques qui contribuent à améliorer la forme physique et mentale. MAPEI a également mis en place des politiques visant à créer des

environnements intérieurs et extérieurs sains pour les occupants du bâtiment, notamment des politiques sur la qualité de l'air intérieur et les achats écologiques.

« Cette certification montre que nous nous soucions de nos employés tout autant que de nos clients et de nos produits, affirme Luigi Di Geso, président-directeur de MAPEI Corporation. Nous ne faisons que commencer : nous avons créé une base de référence fondée sur les stratégies de Fitwel, et d'ici à ce que le renouvellement de la certification arrive dans trois ans, nous aurons mis en œuvre un plus grand nombre de ces stratégies. Nous nous réjouissons de partager notre parcours et de contribuer à promouvoir la santé et le bien-être au sein de notre chaîne d'approvisionnement et de notre clientèle. »

À l'heure actuelle, le siège social de Deerfield Beach est la seule installation de MAPEI Corporation à avoir obtenu cette certification.



Au sujet de l'autrice :
Brittany Storm

M^{me} Storm est directrice de la durabilité au sein de MAPEI Corporation.

Son expérience en tant qu'experte-conseil en construction durable et dans le domaine de la construction lui permet de s'adresser à des auditeurs sur les aspects techniques et généraux d'un projet. M^{me} Storm est une professionnelle accréditée LEED (AP) reconnue pour les spécialités BD+C et ID+C, ainsi qu'une ambassadrice WELL AP et Fitwel. De plus, elle est active au sein de nombreux comités de développement durable.



A une incidence sur la santé de la communauté environnante



Réduit la morbidité et l'absentéisme



Soutient l'équité sociale pour les populations vulnérables



Insufflé un sentiment de bien-être



Facilite l'accès à des aliments sains



Favorise la sécurité des occupants



Augmente l'activité physique

COVERINGS CONNECTED 2020 : L'EXPÉRIENCE MAPEI EN LIGNE



Le salon Coverings devait initialement avoir lieu à La Nouvelle-Orléans du 20 au 23 avril, mais la crise de la COVID-19 a modifié les plans. Pourtant, l'industrie a refusé d'annuler la conférence, et « que le bon temps roule... en ligne » est devenu la règle du jour.

La pandémie a obligé le monde entier à repenser ses méthodes de travail. Bien qu'au départ, l'annulation de la conférence physique ait suscité une certaine déception, la conférence virtuelle (qui a commencé le 20 avril et se poursuivra jusqu'au salon Coverings de 2021) s'est avérée être un succès. Coverings est toujours l'un des points forts du calendrier des conférences pour MAPEI, et 2020 n'a pas fait exception.

« Au lieu d'un kiosque physique ayant une durée de vie limitée, la conférence en ligne nous offre un kiosque virtuel et la possibilité de présenter des vidéos, des produits-vedettes et des communiqués de presse, explique Steven Day, directeur du Marketing opérationnel de MAPEI Corporation. Le kiosque virtuel demeure en ligne, et il sera possible d'interagir avec ce dernier jusqu'à l'édition 2021 du salon Coverings. »

Parmi les innovations mises de l'avant à notre « kiosque » figure le communiqué de presse soulignant le prix « Rock Star of the Year » que Brittany Storm, directrice de la durabilité de MAPEI Corporation, a reçu dans la catégorie des fabricants. Bien que la conférence de presse et le dîner de reconnaissance aient dû être annulés, ils seront célébrés en 2021, lorsque le salon Coverings se tiendra du 13 au 16 avril à Orlando, en Floride.

Le prix Rock Star du salon Coverings est conçu pour honorer les leaders émergents dans l'industrie des carreaux et de la pierre. M^{me} Storm est une professionnelle accréditée LEED (AP) reconnue pour les spécialités Conception et construction de bâtiments (BD+C) et Conception et construction de l'intérieur (ID+C), ainsi qu'une ambassadrice WELL AP et Fitwel. De plus, elle est active au sein de plusieurs comités axés sur la durabilité. Son expérience en tant

qu'experte-conseil en construction durable et en gestion de la construction lui permet de parler à la fois de la vue d'ensemble et des aspects techniques d'un projet. « Je suis honorée de cette reconnaissance. Merci à tous et à toutes pour votre soutien continu et vos encouragements », a déclaré M^{me} Storm lorsqu'on lui a demandé de parler de la reconnaissance.

Les visiteurs de notre kiosque virtuel découvriront également que MAPEI ouvre la voie grâce à une variété de nouveaux produits, notamment :

Mapeheat^{MC} : en tant que gamme de produits pour planchers chauffants par rayonnement la plus complète de l'industrie, celle-ci comprend des tapis personnalisables, des membranes, des câbles, des filets, des thermostats programmables et une variété d'accessoires.

Keraflex^{MC} Super : ce ciment-colle pour carreaux lourds de grand format et ciment-colle en couche mince très lisse, modifié aux polymères, et de qualité supérieure est très polyvalent et n'entraîne aucun glissement ni affaissement. Il est possible de l'employer pour l'installation de carreaux et de pierres au sol, au mur et sur les comptoirs.

Mapelastic[®] Turbo : séchant rapidement pour une imperméabilisation et un pontage des fissures en régime accéléré, cette membrane à base de liants cimentaires et à deux composants comprend des agrégats à grains fins sélectionnés, des adjuvants spéciaux et des polymères synthétiques en dispersion aqueuse. Elle est conçue pour les installations intérieures et extérieures sous les carreaux de céramique et la pierre dans les endroits résidentiels, commerciaux ou industriels, dans des environnements en immersion ou humides de façon intermittente.

Ultracolor[®] Plus Max : de qualité ultra supérieure, à prise rapide, modifié aux polymères et sans retrait, ce coulis offre des couleurs riches et vibrantes, dont la profondeur et l'uniformité sont maximisées, procurant ainsi le plus noir des noirs et le plus blanc des blancs sur le marché.

Ultrabond ECO[®] GPT : formulé à l'aide d'une technologie à base de polymères hybrides, cet adhésif monocouche, sans glissement et facile à appliquer à la truelle est spécialement conçu pour l'installation de carreaux de porcelaine calibrés et de panneaux/dalles de carreau de porcelaine calibrés sur les surfaces verticales intérieures et les comptoirs.

Ultraflex LHT[®] SG : ce ciment-colle pour carreaux lourds de grand format ainsi que ciment-colle en couche mince sans glissement et sans affaissement de qualité standard et modifié aux polymères est conçu pour les installations intérieures ou extérieures sur les sols, les murs et les comptoirs.

MAPEI Flexcolor[®] CQ : coulis spécialisé prêt à l'emploi et de qualité professionnelle, il est conçu pour jointoyer avec précision les installations commerciales et résidentielles de carreaux de porcelaine, de céramique et de pierre naturelle. Sa formulation à base de quartz enduit de couleur assure une couleur uniforme, un nettoyage facile et une meilleure ouvrabilité.

Bien que cette année, nous ayons dû renoncer au divertissement et aux formations qu'offre notre équipe de démonstration au salon Coverings, nous avons la chance d'avoir une vidéo sur les produits qu'il est possible de visionner à notre kiosque virtuel. Les visiteurs peuvent actuellement regarder la vidéo « *Keraflex Super* de MAPEI – la nouvelle technologie de ciment-colle s'inscrit dans la tendance actuelle des carreaux ».

Pour faire l'expérience du kiosque virtuel de MAPEI, consultez le <https://expo.coverings.com/Cov2020/Public/eBooth.aspx?IndexIn-List=8&FromPage=Exhibitors.aspx&ParentBoothID=&ListByBooth=true&BoothID=361850> (offert en anglais seulement).

Pour en apprendre davantage sur le prix Rock Star 2020, consultez le <https://www.coverings.com/press-release/coverings-honors-emerging-professionals-with-2020-rock-star-awards/> (offert en anglais seulement).



CONTRIBUTIONS DE MAPEI POUR LES PROJETS DE PONTS DANS LE MONDE ENTIER

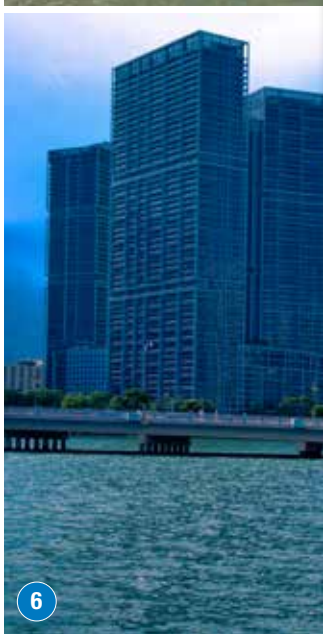
Les ponts du monde entier comptent sur les produits de MAPEI depuis de nombreuses années. En tant que chef de file reconnu dans l'industrie de la construction, MAPEI a fourni des solutions de source unique pour certains des ponts les plus connus au monde, notamment le Pont du Dragon (non illustré) à Da Nang, au Vietnam, et le nouveau pont San Giorgio à Gênes, en Italie (conçu par l'architecte de renommée mondiale Renzo Piano).

Que ce soit pour la conservation, la préservation, la restauration ou la construction accélérée d'un pont, MAPEI offre une variété de solutions durables pour les ponts. Ces solutions comprennent, notamment, des produits de renforcement structural, des adjuvants pour béton et des polymères renforcés de fibres (PRF), des enduits décoratifs, des produits pour la protection anticorrosion et des produits d'imperméabilisation pour la protection contre les conditions climatiques extrêmes.

Pour chaque défi crucial rencontré sur le chantier, les produits spécialisés de MAPEI peuvent offrir la bonne solution. Cette représentation en images illustre certains des projets de ponts majeurs autour du monde auxquels MAPEI a participé.

Pour voir en détail la façon dont chaque projet a été réalisé, consultez la section « Projets » au www.mapei.ca

- 1 Pont Lisewski – Tczew, Pologne
- 2 Pont d'Or – Da Nang, Vietnam
- 3 Pont San Giorgio – Gênes, Italie
- 4 Pont du Rialto – Venise, Italie
- 5 Pont de la Carroll Avenue (anciennement l'autoroute MD 195) – Takoma Park, MD, É.-U.
- 6 Pont Brickell Key – Miami, FL, É.-U.
- 7 Pont de Zélande – Zierikzee, Pays-Bas
- 8 Pont Jacques-Cartier – Montréal, QC, Canada





L'Institut technique MAPEI (ITM) offre de la formation technique et des ateliers pratiques de la plus haute qualité aux architectes, aux entrepreneurs, aux installateurs ainsi qu'aux distributeurs, dans 9 emplacements stratégiques : Deerfield Beach (FL), San Bernardino (CA), Garland (TX), Dalton (GA), West Chicago (IL) et Swedesboro (NJ), aux États-Unis; ainsi que Laval (Québec), Brampton (Ontario) et Delta (Colombie-Britannique), au Canada.

ITM et formations en ligne

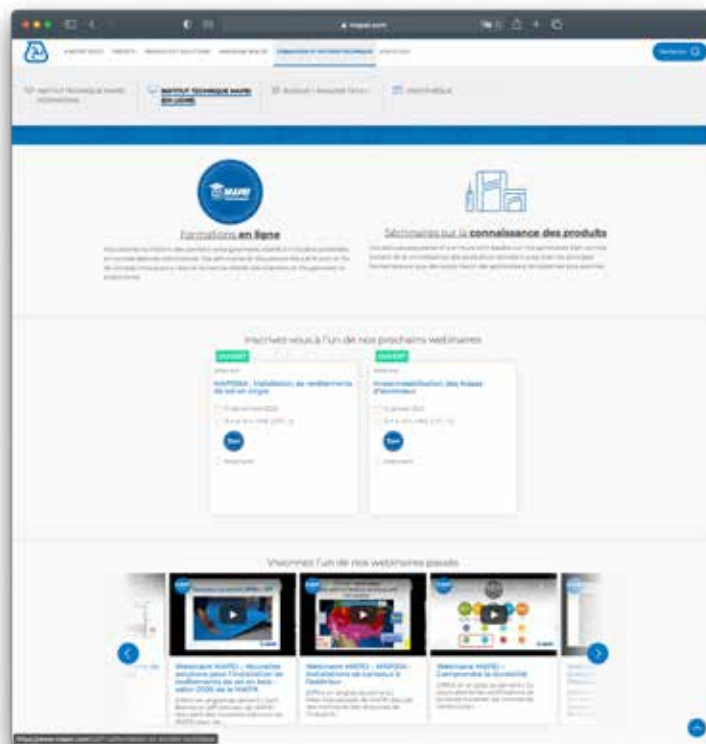
Tout au long de la crise de la COVID-19, MAPEI a continué d'offrir à l'industrie les ressources éducatives et formatrices de l'Institut technique MAPEI (ITM) en utilisant diverses méthodes.

Nous avons continué à produire notre série de vidéos de l'ITM-TV mettant en vedette des produits de résolution de problèmes, notamment des rubans résistants à l'humidité, des solutions pour les planchers chauffants par rayonnement, ainsi que les ciments-colles **Keraflex**^{MC}. Dans ces vidéos, nous avons également abordé les problèmes en soi, notamment la nécessité d'effectuer des travaux rapides de ragréage, de resurfaçage et de resurfaçage en couche mince, ainsi que des réparations verticales ou au plafond.

Notre série de webinaires s'est avérée populaire. En 2020, nous avons réalisé 25 webinaires couvrant des sujets applicables à toutes nos lignes de produits. Ces webinaires sont hébergés sur notre site Web au <https://www.mapei.com/ca/fr-ca/formation-et-soutien-technique/institut-technique-mapei-en-ligne> (certains ne sont offerts qu'en anglais).

Nous proposons également des formations en ligne, tout récemment pour notre programme d'installateur Pro **Mapeheat**^{MC}. Données par l'entremise de la plateforme de webinaires en ligne de MAPEI, ces formations font partie du programme de formation en ligne de l'ITM et offrent aux installateurs de carreaux la possibilité de suivre une version abrégée de nos cours de l'ITM. Offerts par les experts MAPEI à la tête de l'industrie, dont le présentateur technique à l'échelle nationale Sam Biondo, ces cours combinent des renseignements pratiques avec des conseils d'installation et des démonstrations d'application de produits.

Pour obtenir plus de renseignements, pour planifier une formation ou pour assister à un webinaire, communiquez avec nous à l'adresse MapeiDigital@mapei.com. Pour voir le calendrier complet des webinaires, consultez le site Web <https://www.mapei.com/ca/fr-ca/formation-et-soutien-technique/institut-technique-mapei-en-ligne>.



AIMEZ,
PARTAGEZ,
COMMENTEZ

facebook.com/mapeicanada



NOUS
SUIVEZ-VOUS?

twitter.com/mapeicanada



AIMEZ,
COMMENTEZ,
COMMUNIQUEZ

linkedin.com/company/mapei-canada



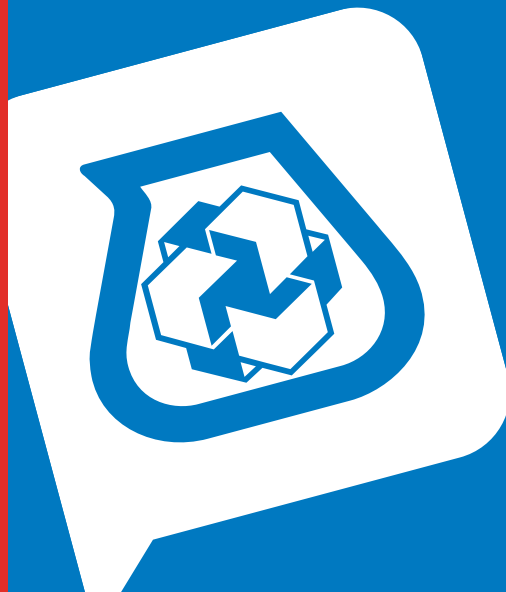
REGARDEZ
EN LIGNE
À TOUT MOMENT

youtube.com
Canal : MAPEI Canada



CONSULTEZ
NOTRE RÉCENT
BLOGUE

mapei.com/CA-FR/tech-talk.asp



REGARDEZ
LE PORTRAIT
COMPLET

instagram.com/mapeicanada



LE MONDE DE



MAPEI®



SYSTÈMES D'INSTALLATION DE **CARREUX ET DE PIERRES**



SYSTÈMES D'INSTALLATION POUR **REVÊTEMENTS DE SOL**



PRODUITS POUR **REVÊTEMENTS DE SOL SPORTIFS**



PRODUITS POUR **PLANCHERS DE BOIS**



SYSTÈMES DE **RÉFECTION DU BÉTON**



PRODUITS POUR LE **RENFORCEMENT STRUCTURAL**



PRODUITS POUR LA **CONSTRUCTION SOUTERRAINE**



ADJUVANTS POUR BÉTON



SYSTÈMES D'**IMPERMÉABILISATION**



ADJUVANTS POUR CIMENT



PRODUITS POUR **L'INDUSTRIE MARINE***



SYSTÈMES DE **REVÊTEMENTS DE SOL À BASE DE CIMENT ET DE RÉSINE****

* Aux États-Unis et à Porto Rico seulement

** Au Canada et à Porto Rico seulement

Siège social de l'Amérique du Nord

1144 East Newport Center Drive
Deerfield Beach, FL 33442

Service à la clientèle

1 800 42-MAPEI (1 800 426-2734)

Services techniques

1 800 361-9309 (Canada)

1 800 992-6273 (É.-U. et Porto Rico)

AMÉRIQUE DU NORD

Canada

Colombie-Britannique
Ontario
Québec

États-Unis

Arizona
Californie
Floride
Géorgie
Illinois
Minnesota
New Jersey
Texas
Virginie

Mexique

AMÉRIQUE DU SUD/CARAÏBES/ AMÉRIQUE CENTRALE

Argentine
Brésil
Colombie
Costa Rica
Panama
Pérou
Porto Rico
République dominicaine
Venezuela

EUROPE

Allemagne
Autriche
Belgique
Bulgarie
Croatie
Danemark
Espagne
Fédération de Russie
Finlande
France
Grèce
Hongrie
Italie (siège social mondial)
Norvège
Pays-Bas
Pologne
Portugal
République slovaque
République tchèque
Roumanie
Royaume-Uni
Serbie
Slovénie
Suède
Suisse
Turquie
Ukraine

ASIE/OCÉANIE

Arabie saoudite
Australie
Chine
Corée du Sud
Émirats arabes unis
Hong Kong
Inde
Indonésie
Malaisie
Nouvelle-Zélande
Philippines
Qatar
Singapour
Vietnam

AFRIQUE

Afrique du Sud
Égypte
Kenya

RÉCHAUFFEZ
VOS PIEDS
GRÂCE À
Mapeheat^{MC}



SYSTÈME SANS TRACAS

- 4 Keraflex^{MC} RS
- 3 **Mapeheat Mat**
- 2 Keraflex RS
- 1 Contreplaqué ou béton

Mapeheat Mat est un tissu précâblé pour planchers chauffants conçu pour une installation facile sous de nombreux types de revêtements de sol. Il est offert en plus de 70 formats et peut être commandé sur mesure pour s'adapter à n'importe quel espace.

SYSTÈME FLEXIBLE

- 4 Keraflex Super
- 3 **Mapeheat Cable et Membrane**
- 2 Keraflex Super
- 1 Contreplaqué ou béton

Le système de chauffage de planchers Mapeheat Cable et Membrane offre une imperméabilisation et un pontage des fissures intégrés pour les espaces résidentiels intérieurs. Il est offert en 33 longueurs pour s'adapter aussi bien aux grands espaces qu'aux petits.

Les deux systèmes sont offerts en tension de 120 V et de 240 V, et sont compatibles avec le thermostat Mapeheat de votre choix.

Nos **solutions de chauffage électrique pour planchers** avancées, faciles à installer et polyvalentes conviennent aux planchers de carreaux, de pierres, de stratifié, de bois d'ingénierie, ainsi que de carreaux ou de languettes de vinyle haut de gamme. Quelle que soit la forme ou la taille de votre pièce, il existe une solution Mapeheat pour tenir votre espace au chaud, de bas en haut. Pour de plus amples renseignements, consultez le www.mapei.com.



MKT : 20-3520 PR : 9547

